



El sionismo lucha por crear una oficial, legal y asegurada patria para el pueblo judío en Palestina.

(ERETZ ISRAEL)

Programa de Basilea

# HATIKVA

## התקווה

דער ציוניזם  
שרעקט צו שאפן  
אן עפנטלעך  
רעכטלעך געזי-  
כערט. הייללאנד  
פאר דעם  
ידישן פאלק  
אין ארץ-ישראל.  
באוועלעך פראגראם

Nos. 32-33

Ap. 1770

ORGANO CULTURAL DE LA J. S. U.

San José, Costa Rica, Diciembre 1945 Enero de 1946

AÑO III

Ap. 1770

## ¿Salvando Judíos ó Apaciguando a los Arabes?

Por Edgar Arsel Mowrer

Se acerca la hora en que los norteamericanos tendremos que tomar una decisión acerca de Palestina. Sea que nos propongamos en insistir que Palestina se convierta en un Estado Judío, sea que intentemos ir detrás de la camarilla pro-árabe del ministro Británico de las Colonias y lavarnos las manos con respecto a los judíos.

Si palestina hubiera estado abierta a una irrestricta inmigración judía entre 1933 y 1939, cerca de un millón más de judíos estarían vivos hoy. Pero cuando los mataderos nazis fueron finalmente elaburados por Zhukov y Eissenhower, sólo quedaron con vida un millón y medio de judíos, de los seis millones que había en Europa. De los que quedan, por lo menos un millón no quieren permanecer donde estaban ni ser la materia prima para la nueva fábrica homicida de nadie. Quedan irse.

No tienen lugar alguno donde Palestina. En otras palabras, los ingleses dicen:

Desgraciadamente, los americanos británicos de Palestina no permitirán la entrada en ese país a ningún número considerable de judíos. A todas horas, desde la guerra anterior, los ingleses han estado apaciguando a los árabes del Mediano Oriente, en un esfuerzo para hacerlos dóciles instrumentos de la política imperial británica.

Los pintorescos potentados árabes y los astutos terratenientes feudales, tienen miedo a la influencia modernizadora de una Palestina judía. Por consiguiente, el ministro británico de las Colonias presta oídos sordos a los ruegos norteamericanos de que se permita a los judíos que vayan a Palestina, a menos claro está, que el gobierno norteamericano esté dispuesto a compartir con el fideicomiso

Consideramos peligroso enfrentarnos a los árabes mediante la imposición de una Palestina judía. Pero si ustedes insisten deben compartir la responsabilidad para la protección y la paz de ese país".

Esta es—a mi juicio—una demanda verdaderamente razonable. Sin embargo, no debe complicarse mediante una propaganda engañosa el afán de Inglaterra por un apoyo británico. Hoy los propagandistas británicos y árabes están tratando de torcer el juicio norteamericano mediante cuentos de hadas ideados para desalentar—ellos así lo esperan—los esfuerzos por sionistas de los norteamericanos.

El primero de los cuentos de las "Mil y una noches" dice que los norteamericanos debemos estar agradecidos a los árabes por su ayuda en la

guerra. Esto es una solemne mentira.

El noventa por ciento de los árabes de Palestina seguían Gran Mufti de Jerusalén, quien fomentó la revuelta pro Eje del Iraq en 1941 y final mente, el 4 de julio de 1942, descubrió sus miras en una carta dirigida a Adolfo Hitler, de la cual entresacamos las frases principales:

"Permítame, Fuehrer, transmitirle la sincera alegría del pueblo árabe, y mis mejores felicitaciones, por la victoria del Eje en el Norte de Africa... El pueblo árabe continuará peleando a su lado hasta la victoria final contra el enemigo común".

El gobierno egipcio se negó a cumplimentar el tratado Anglo Egipcio y declarar la guerra al Eje. El gobierno del Yemen permitió a los italianos que se quedaran en el país y, conspirasen, mucho después de estallar la guerra. Los líderes del Iraq pelearon  
Pasa a la Página 18

## ¿Confusionismo o Incomprensión?

leyendo y releyendo las noticias que ahora con tanta profusión se difunden, en torno al problema palestínense, los enterados en la materia no pueden evitar de expresar su profundo asombro por la forma en que se discute hoy la solución de aquel pleito. Parecería que 28 años de participación oficial británica en los asuntos palestinos y todas las declaraciones, obligaciones y compromisos con que se enriqueció la historia del mundo en este último cuarto de siglo, se hubieran hechado al olvido, y se obra como si se comenzara a tratar un problema completamente desconocido.

Los dirigentes del Partido Laborista tenían fama de ser los mejores informados con respecto a todo lo que concier-

ne al sionismo y Palestina. Por espacio de varios lustros, la Agencia Judía desplegó una prodigiosa actividad de información y esclarecimiento acerca de las realidades palestínenses al punto de que podía afirmarse con justa razón que no había en el mundo estadista, hombre público, político o periodista de nota, que no estuviera al tanto de los alcances internacionales de este complicado problema.

Parece ser también, que todo lo ocurrido durante esta última guerra ha sido olvidado por aquellos dirigentes que menos que nadie debían permitirse hacerlo. En efecto: si se enjuicia ahora a los dirigentes políticos y militares por crímenes de guerra, por traición a la humanidad, ¿cómo se puede concebir que los

mismos altos funcionarios aliados toleren que esté libre y despliegue una actividad tan famosa ex-mufti de Jerusalén que traicionó a Gran Bretaña y a los aliados y ha proporcionado legiones árabes nazifascistas para el ejército de Hitler?

¿Cómo puede ser discutido el problema de Palestina con aquellos dirigentes iraqueses, que abrieron las puertas de su país al ejército nazi, que casi entregan todo el Oriente Medio a los Alemanes, en una época en que esto hubiera significado la mayor catástrofe para los aliados? Y como es posible descartar con tanta ligereza y falta de espíritu realista, la participación en la guerra de la Palestina hebreá y de todo el pueblo judío,

tan horriblemente maltratado por los asesinos nazis?

¿Cómo puede Gran Bretaña construir su política futura en el Oriente Medio sobre bases tan precarias como una supuesta "amistad" de los dirigentes fascistas árabes, dispuestos en cualquier momento a venderse al mejor postor? ¿Cómo puede el pueblo inglés tolerar que dirigentes tan olvidadizos y poco expertos en asuntos vitales, como el problema de Asia Occidental, estén dispuestos a tomar decisiones encaminadas a destruir el esfuerzo civilizador del pueblo judío en Palestina, donde existe hoy, pese a todas las dificultades y trabas administrativas, uno de los Centros mejor organizados en

Pasa a la Página 15

EDITORIAL

## La solución definitiva

Cuando oímos que se formó una comisión Anglo Americana para estudiar el problema de Palestina, nos hicimos una pregunta: ¿gustaban estudiar? Los delegados americanos e ingleses hablaron de factores en pro y factores en contra; hablaron de aspectos económicos, de disturbios árabes y de protestas de la "democrática" Liga Pan árabe. Y lo que más debían haber recordado, lo más trágico, lo más triste, de la única realidad, fue lo que más olvidaron. Por su actitud, Treblinka, Oswiecim y Buchenwald parecían no haber existido jamás y los pocos sobrevivientes que aún quedaban, los muertos en vida que a diario morían de hambre y frío en Europa, parecían ser cuentos de otros mundos, lejos de la realidad de la existencia en nuestro planeta. Y cuando oímos que Los Muftis y Effendis de Palestina pedían a Inglaterra formar un Estado árabe democrático en Tierra Santa, una sonrisa de desconcierto apareció en nuestros labios. No sabemos qué decir; la palabra "democracia" en boca de los terratenientes árabes, en boca de los que esperaban la oportunidad para apuñalar a Inglaterra por la espalda, nos hizo sonreír dolorosamente porque hasta hace poco tiempo, nosotros creíamos que el pan de cada día había que ganárselo con el sudor de la frente y, con toda seguridad, el "premier" del Egipto que lo fue en el año de 1942, sudó bastante cuando la policía inglesa lo encontró robando documentos del Estado Mayor Inglés en el cuartel del general B. Montgomery y precisamente en los negros días de "El Alamein". Sin embargo, cuando de por medio existen ciertos intereses creados, cuando existen de por medio la amistad de unos cuantos príncipes y reyezuelos, la suerte de los restos de un pueblo, no importa, no tiene valor alguno. Y se nombran comisiones de estudio para justificarse ante la opinión mundial, o mejor dicho, para tapan la boca a esa opinión mundial; y luego, se habla de ciento veinte días y de dar soluciones como si existieran varias o como si los judíos estuvieran ante la alternativa de escoger entre varios paraísos.

Hasta ahora, solamente la Declaración del Senado y del Congreso americano, constituyen la única manifestación justa, el único acto de la humanidad por hacer justicia. Lo demás, las declaraciones de Ernest Bevin, los tílubeos de organizaciones, de ministros y países no son más que una continuación de la política pacifista, una repetición de Munich y del sacrificio de los más débiles en holocausto a los más fuertes. Y el mundo del mañana, ese mundo que iba a ser mejor, más justo, más libre y más feliz, aun no ha llegado y todavía está en estado embrionario.

Creemos, que en la formación de la comisión Anglo americana, ambas potencias escogieron a los hombres más aptos, es decir, a entendidos en problemas del Mediano Oriente; a hombres que, a la par de sus conocimientos políticos, unan un profundo sentimiento de humanidad, a hombres que como Lowdermilk, Welles o Passen, jamás sacrificarían a un pueblo en beneficio de sus intereses políticos. De otro modo no podemos concebirlo: nuestra conciencia se subleva ante la idea de un segundo fracaso "Peel".

Finalmente, nosotros quisiéramos que la Declaración del Congreso y del Senado americano, sirviera de guía a la comisión Anglo americana; que se ajustara a ella para dar el único veredicto final, el único, porque no hay otro, porque no se puede decir a los judíos de Europa: "Seguid viviendo en vuestra amada Polonia o en nuestra amada Alemania". Decirles, "seguid viviendo sobre los cadáveres de vuestros hermanos", sería lo mismo. Y la creación del Estado Judío no perjudicaría a nadie en absoluto y más bien sería el primer paso dado hacia "la verdadera justicia".

El "espacio vital" de los latifundistas árabes, esa fórmula totalitaria que el Mufti y el Effendi practica tan bien, no se vería afectado grandemente y en cambio el pueblo árabe, la verdadera representación del mundo árabe, se beneficiaría grandemente en todo sentido. La creación de ese Estado judío significaría para el Fellah, el obrero árabe su emancipación económica social, cultural y política. Y esa solución definitiva, a la par de ser acertada y justa, tendría su lado simbólico. Empezar el año nuevo de 1946 con la solución de un problema que ha sido casi eterno, que tiene ya 2000 años de ser, podría tal vez iniciar una nueva era que justifique los enormes sacrificios de esta guerra que acaba de terminar.

## Mientras los judíos sigan demandando justicia no podemos celebrar triunfalmente la derrota del nazi-fascismo en el mundo

Por el Prof. CARLOS LUIS SAENZ

No, no podemos celebrar triunfalmente la derrota del nazi-fascismo, en tanto que en el mundo persistan la injusticia y el salvajismo que hacen víctima suya al pueblo judío.

El antisemitismo es un principio, si a ello se le puede llamar principio, ciento por ciento retrógrado, puesto que supone en quienes lo profesan una absurda división de la humanidad: de un lado ellos, los antisemitas, los "sangre pura", los buenos y honrados, los que tienen derecho a la vida, al aire, a la libertad, al respeto humano. Del otro lado, los judíos, los "mala sangre", los que no tienen derecho a la vida, ni a la justicia, ni a la luz del sol; los que deben recibir en silencio todas las vejaciones, todos los ultrajes y hasta la tortura y la muerte; los que no deben tener voz para reclamar una patria, ni un hogar nacional, ni alcanzar respeto en los países en donde moran; y caminar por la tierra con la frente baja, como criminales, hijos de la sombrea.

Un aluvión de prejuicios, una cerrazón de mente, una esterilidad de sentimiento, una irracionalidad trolglodita, todo esto es el fundamento del antisemitismo. Porque la ciencia ha destruido por su base las absurdas teorías raciales de pueblos superiores e inferiores; porque la hora universal, en que el mundo con todos sus pueblos es ya una sola cosa, ha echado abajo los prejuicios tontos de un pueblo contra otro pueblo; porque las religiones mundiales respetables han afirmado y reiterado su principio básico de unir a unos hombres con otros hombres, en la gran fraternidad humana; porque la guerra última acaba de mostrarnos, dolorosamente, que el antisemitismo es el principio de la anti-democracia, que el antisemitismo es principio bestial, bueno sólo para la vesania de las hordas nazis.

¿Que persona culta y honrada, que persona con dignidad moral y sentimientos bien cultivados podrá actualmente profesarse el antisemitismo? perseguir a alguien por su raza, o por el color de su piel; privar a cualquier hombre de su dignidad humana porque no sea de nuestra misma lengua o de nuestra misma religión, es atentar contra la esencia misma de la dignidad humana. El antisemita es un hombre que se convierte en tirano de otros hombres; es un hombre que, al irrespetar en otros su calidad de hombres, se irrespeta a sí mismo y degrada la sociedad y la nación a que pertenece.

Estamos en un todo de acuerdo con la Declaración de Principios del comité Pro-Palestina Hebrea; hay que destruir el antisemitismo. Hay que destruirlo mostrándolo en su esencia, que no es otra que maldad, intolerancia, prejuicios, mentecatez; ataque sordo a los principios de la dignidad y de la solidaridad humana. Hay que destruirlo por el camino del convencimiento, argumentando, opinando, haciendo conciencia de lo que tal actitud significa en los ciudadanos y en la vida histórica de los pueblos. Hay que destruirlo en lucha por la persistencia de las democracias, en las cuales el hombre debe ser juzgado por sus hechos y no por su ascendencia racial, en las cuales es principio básico el respeto mutuo y la condición de que no haya nadie tachado de origen denigrante.

A los jóvenes de HATIKVA les corresponde seguir en su tarea de acercarse a los hombres de mi país que se desfacen como hombres honrados y cultos, a pedirles que digan su palabra en defensa de la injusticia que se comete todavía en el mundo con un pueblo, sólo por su nombre.

CARLOS LUIS SAENZ E.

Dic. 2 7de 1945.

# LA UNICA SENDA

Por JAIME LECHTMAN

Si la vida es problemática para un joven sueco, inglés o francés, más aún lo es para un joven judío. Si encontrar la senda, el camino a seguir, es difícil para el no judío, doblemente difícil lo es para el judío. Y lo digo por mí mismo, por propia experiencia, por experiencia adquirida a un elevado precio; experiencia adquirida a fuerza de golpes, desprecio y humillación. Basta que entremos en la adolescencia, basta que adquiramos un poco de raciocinio y difícilmente dejaremos de comprender la atmósfera de tolerancia que nos rodea. Y entonces, ¡qué vergüenza sentimos!, ¡cuánta humillación! Tolerados como animales, por piedad, por lástima, por puro espíritu de humanidad. Y nuestro corazón, ese corazón que también es humano y que apenas empieza a vivir, sangra dolorosamente en silencio, en la oscuridad. Empieza entonces nuestro peregrinaje, nuestro deambular de una doctrina política a otra, tratando, desesperadamente, de encontrar un aliente a nuestra existencia, un algo con qué llenar el vacío que sentimos en nuestra alma. Y difícilmente lo encontramos porque el antisemitismo, esa feérica sombra que no nos deja en paz y que nos sigue a todas partes, se interpone entre nosotros y el resto de la humanidad. Cuando tardamente y ya casi desfallecidos, llegamos al sionismo, nos damos cuenta, inmediatamente, que por fin encontramos el camino. Inmediatamente nos sentimos iguales a los demás, iguales ante la realidad de la vida, con una patria propia, con ciudades propias y con aldeas propias. Y la vida del Galuth, la tragedia de sus "Ghetto's" sean estos viejos como en Europa o modernos como en algunos países americanos, ese fenómeno que nos hace crecer débiles y sin fuerzas, se nos hace más llevadera, más posible de soportar porque, ante la idea de la redención, ante la idea de caminar algún día por las calles de Tel - Aviv, las desgracias de Treblinka y de Buchenwald palidecen y nos permiten sonreír un poco.

Ser sionista ante todo, debe ser lema de vida para todo judío. Luchar por un Estado, por lograr la representación jurídica de nuestra nación, es nuestro problema inmediato. Luego, dentro de un propio país y al amparo de la bandera

de Sión, podremos resolver nuestros problemas de orden religioso, político, social y económico. Cierto es que luchamos por un mundo mejor, que la humanidad ha derramado torrentes de sangre para lograr ese mundo mejor y que no son sólo los judíos los que luchan por hacer un mañana feliz; muy cierto, todos luchamos por ese mundo mejor en el cual no caben estúpidos nacionalismos ni tendencias exclusivistas. Pero no somos nosotros precisamente, los creadores de ese nuevo nacionalismo: es la humanidad la autora de sus días, es el espíritu troglodita que aún vive en los seres humanos y que los empuja a matarse unos a otros, es el perenne antisemitismo. Y por otro lado, ¿no hemos sido nosotros los eternos, aunque inocentes, consopolitas?

Mis palabras huelen a reproche, a inconformidad. Y algo de cierto hay en eso. Spongamos que las víctimas de Treblinka y de los demás campos de concentración despertarán de sus tumbas, spongamos que, cruzando el océano, llegaran a nosotros y nos preguntaran el por qué de nuestra indiferencia, el por qué de nuestra despreocupación hacia los judíos que aún quedan vivos en Europa y desean retornar a Palestina. Difícilmente podríamos justificar nuestra conducta. Y ellos, ante la inmensidad de nuestro crimen, con las caras demacradas por tanto sufrimiento y cubiertos los ojos con lágrimas, volverían a morir otra vez.

Si aún estuviéramos en la Edad Media, si aún viviéramos el Mesianismo místico, se justificaría la espera de algunos judíos en la llegada del Mesías de los Cielos, del "Más Allá". Pero estamos en el siglo XX, en ese siglo que es orgullo para algunos hombres por su cultura y por su civilización; y el año de 1945 no es un año místico ni año de milagros porque ni siquiera lo ha sido de piedad. La realidad de los días que vivimos es muy diferente. Esa realidad nos exige actuar, nos exige ser nosotros mismos, nuestros propios "Mesías". Y si no lo hacemos, si persistimos tercamente en buscar otra senda que no sea el sionismo, muy lamentablemente nos habremos engañado una vez más. Una vez más permitiremos el advenimiento de la bestia apocalíptica y sus primeras víctimas serán nuestros pro-

prios hijos, nuestra propia carne y sangre.

Algunos judíos me dicen que en Palestina se pretende formar un Estado judío burgués. Y cosa extraña, paradójica, precisamente esos judíos son los más aburguesados aunque pretendan no serlo. Con su actitud, lo único que demuestran es su ignorancia, la falta de madurez de sus ideas, su desorientación. Porque si así no fuera, no tratarían de resolver un problema empezando de arriba para abajo, no tratarían de pelear por el producto cuando ni siquiera se ha sembrado.

Desde lo más profundo de mi alma, yo desearía que todos fuéramos sionistas, que cada judío dijera: el sionismo es mi Mesías. Que nos posesionáramos de la salvación que gentilmente nos ofrece la antigua patria de Israel. Y el sionismo es la senda, la única, que conduce a esa antigua patria. Amémoslo, pues, con todas nuestras fuerzas, amémoslo como se ama a una buena madre y a un buen padre, amémoslo porque él también nos ama a nosotros.

Antes de retirarme de la dirección de HATIKVA quisiera hacer una especie de confesión de fe; decir que he encontrado, al fin de mucha búsqueda, la verdadera senda: el sionismo, y recomendarla a todo judío, a todo aquel que aún no la haya encontrado.

Entre mis amigos sionistas hay una gran disparidad de ideologías, de tendencias: algunos son socialistas, otros, comunistas y otros, finalmente, simples demócratas. Sin embargo, a pesar de todo eso y sobre todo eso, ellos son sionistas. Todos se dan cuenta que la madre quiere a los hijos por igual. Y yo por mi parte, desde el primer momento en que el Estado Judío, sea una realidad, desde el momento en que Palestina sea nuestra, empezaré a predicar dentro de ella el espíritu social - democrata; lucharé con ahínco porque, en la patria de los judíos, reine la justicia, la libertad y la paz. Y mientras tanto y hasta que no se llegue a esa feliz realidad, no me queda otra cosa que dar un voto de confianza al sionismo y formular otro, porque en este día nuevo que empieza, nuestros males, milenarios, loquen a su fin.



# MAURICIO

Cuando el vapor "Frankonia" entró en el muelle de Haifa a primera hora de la mañana del 27 de agosto, se puso fin al capítulo de sufrimiento que resalta aún a medio de la agonía del presente día judío. La historia de los 1305 inmigrantes que vuelven de su destierro en la isla Mauricio, quedará siempre como símbolo de nuestra edad.

El drama comenzó en el otoño de 1939 en Praga, Dárciz, Viena y Berlín. Jóvenes, viejos, hombres, mujeres y niños se preparaban a huir del infierno nazi. Todos sabían lo que se reservaba para ellos: o apurar el caliz del sufrimiento hasta las heces, Treblinka, Oswiecim, Theresienstadt, Dachau, Buckenwald, Westerbork y Bergen Belsen estaban preparados para recibirlos; o el riesgo de un viaje en uno de los conocidos barcos para refugiados y luego Palestina, que simbolizaba libertad y dignidad, como objeto. Ninguno de ellos adivinaba los tremendos azares del viaje.

Prácticamente durante un año, los refugiados estuvieron internados en una gran factoría de Bratislava, bajo indecibles condiciones. Se les apiñó como arenques en la antigua barraca de las máquinas, en cuyas paredes se formaban carambanos durante el invierno. Fuera, los hombres de la Guardia Hlinka mantenían la vigilancia. Al fin llegó la ansiada orden. La ruta a Palestina se continuó en tres barcos transporte. En el Mediterráneo ese "ilegal" conyoy se encontró con los buques de guerra británicos que lo escoltaron hasta el puerto de Haifa. Eso sucedió el 20 de noviembre de 1940. El crimen atribuido a los refugiados, su huida de los verdugos de Hitler sin documentos legales iba a ser castigado severamente. Se promulgó una orden desterrándolos a la isla Mauricio, en el Océano Indico. Los pasajeros de los dos barcos, el "Milos" y el "Pacifis" fueron trasladados a un gran vapor que por ironía del destino se llamaba "Patria" cuando hizo explosión. Mas de 200 judíos encontraron la muerte entre las olas. A los supervivientes se les permitió desembarcar y quedarse en Eretz Israel. A los pasajeros del tercer vapor, el "Atlantic" se le con-

dujo a Atlith. Algunos días después se les hizo regresar al puerto de Haifa para ser embarcados con destino a la isla Mauricio. Entonces anotamos la fecha: 13 de diciembre.

Desde dicho día hasta el 4 de agosto de 1945 pasaron a través de un interminable período de miseria. Los judíos europeos fueron embutidos dentro de un campo que se convirtió en tumba para 126 de ellos. El calor tropical, la malaria, el tífus y la parálisis infantil se llevaron a una gran parte. El beri beri sorbía la fortaleza de sus cuerpos. Pero conservaron en alto sus espíritus. Los hombres en las

prisiones o celdas y las mujeres en sus chozas, niños y modistas y otros trabajadores manuales abrieron sus talleres. Talentos ocultos aparecieron a la luz. Se crearon escuelas y empezó a actuar una organización sionista. Al contorno crecía la vegetación tropical. Pero los refugiados desafiaban al calor y las epidemias. Se aferraban a la creencia de que un día volverían a Palestina. La vida era dura y monótona. Se erigió un cementerio, para las 126 víctimas; 50 niños vieron la luz del día tras las alambradas de púas.

Las noticias de la tragedia se filtraron por todas partes.

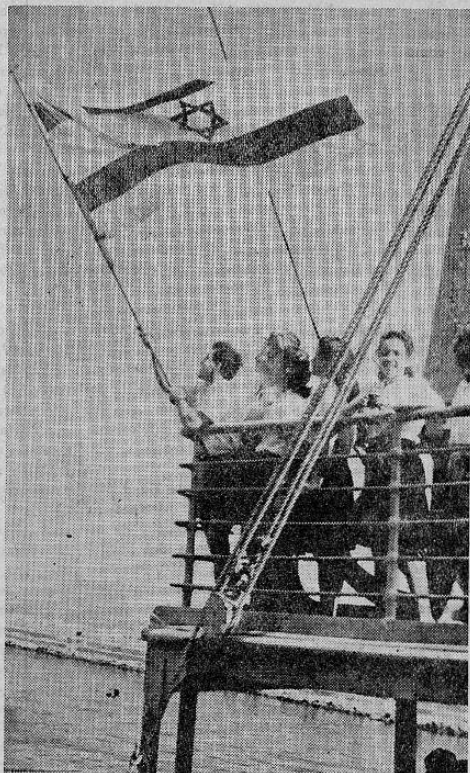
Se movilizaron hombres y mujeres de los países democráticos, así como miembros de Palestina y elevados eclesiásticos. Los departamentos políticos de la Agencia Judía en Jerusalén y Londres, encabezados por Mr. Shertok y el doctor Weizmann iniciaron la batalla y continuaron librándola con fanática determinación. Se les unió un comité formado por familiares de los refugiados. Se enviaron cables a todas las partes del mundo y produjeron su efecto. África del Sur, Inglaterra y Palestina, enviaron ropas, zapatos, dinero, medicamentos y libros para aliviar la situación. Estas muestras de simpatía contribuyeron mucho para alentar a los refugiados a mantenerse firmes.

El 21 de febrero de 1945, el Gobierno abrió finalmente el camino.

Cuando los refugiados fueron confinados, el Yishuv se sintió de luto. El día de su regreso se convirtió en un festival. Con sus pobres pertenencias desembarcaron del "Frankonia" y se reunieron en el tinglado de la aduana, desde donde se les distribuyó por el país. Las ciudades, las aldeas y las colonias agrícolas les abrieron los brazos. Algunos encontraron hogar en el de sus familiares; esposos y esposas, padres e hijos se reunieron después de largos años de separación. Sin embargo, la mayoría dependen de las instituciones sionistas para su iniciación en una nueva vida o para proporcionarles un apacible invierno de su existencia. La comunidad tiene que redimir esa deuda de honor.

Un número considerable fue acomodado a su llegada, en las nuevas casas construidas por la Agencia Judía con los fondos del Keren Hayesod. Cada familia tiene su propia morada y muchos millares más han de proveerse para las olas de nuevos inmigrantes, que las necesitarán tan urgentemente como los refugiados de la isla Mauricio.

Todos ellos se encuentran abrumados y agotados, muchos están enfermos; los años de sufrimientos han dejado huella en ellos. Pero comparten la resolución de adaptarse a su nuevo hogar y de iniciar una nueva y mejor vida.



**Algunos niños despliegan la bandera de Sión que han traído de "Mauricio" al llegar al puerto de Haifa en Palestina**



EL JALUTZ DESCONOCIDO

# Yehoshua Stamper

Yehoshua Stamper fué uno de los tres primeros fundadores de Petaj Tikva en el año 1878 (los otros fueron Mordecai Yoel Salomón y David Meer Gutman, los tres fueron naturales de Jerusalén y estudiantes de la Ley Sagrada). Nació en una ciudad portuaria de Hungría donde su padre era juez de la Corte Rábinica; concurría a una escuela primaria judía religiosa, que precedió sus estudios secundarios en una escuela del Estado. En Hungría, contrariamente a la costumbre de los judíos de Rusia, los estudios de la religión judía y la cultura general se realizaban conjuntamente se convirtió en un devoto judío.— Yehoshua Stamper y mientras era joven, compiló una gramática de la lengua húngara. En su infancia aprendió a gustar de la vida en el campo, porque tenía un tío que vivía en una aldea. Después de dejar la escuela, fue a Berlín a estudiar en la escuela teológica del Rabbi Hildesheimer con el propósito de convertirse en rabino. Pero pronto, después de haber comenzado allí sus estudios se produjo un cambio en su punto de vista: fué influenciado por el Rabino Hirsh Zvi Kalisher, uno de los precursores del sionismo y desde ese momento Palestina fué su principal interés. Comenzó a soñar con la yeshivoh en Palestina que no producirían rabinos sino labriegos y agricultores. Su padre quedó perturbado con el cambio que había sufrido el joven, porque estas nociones heréticas, según él, estaban calculadas para detener la llegada del Mesías. El estaba muy irritado con la escuela teológica de Berlín donde se difundieron tales doctrinas falsas. Pero luego una ola de entusiasmo patriótico barrió sobre el pueblo como resultado de la primera elección parlamentaria en Hungría y esta agitación del nacionalismo puso fin a cualquier duda que pudiera haber tenido Yehoshua.

Una noche se levantó sin hacer ruido, puso unos chelines en su bolsillo, tomó un mapa de Palestina y otro de Europa y Asia y dejó su país para dirigirse hacia Eretz Israel. Caminó durante muchas semanas, cansado, hambriento y vistiendo harapos. hasta que llegó a Salónica, donde el Rabino de la comunidad judía le procuró un pasaje gratis a Esmirna. Desde allí continuó su jornada a pie y después de encontrar muchas dificultades llegó a Beyrut, de donde siguió camino a Safed y de allí a Jerusalén. Le había tomado seis meses, al llegar a la meta de su viaje.

Cuando tuvo 18 años, Stamper se casó con una joven de 17 años, hija de un Rabino y era estudiante de una Escuela Teológica. Pero no fué solamente para estudiar la Ley Sagrada que Stamper fué a Palestina, ni tampoco por las yeshivoh de Jerusalén, con las que había soñado. El deseaba trabajar la tierra, su deseo era realizar una combinación de estudio y trabajo. No hacía mucho había encontrado gente amiga por quienes fué puesto pronto en contacto con Salomón y Gutman. Ambos eran bastantes mayores que él y ocupaban posiciones más prominentes que la suya en la comunidad, pero él era ciertamente igual en lo que se refiere a profundidad de sentimientos y sinceridad de propósitos. Ocho años después de su llegada a Jerusalén, cuando tenía 26 años, Stamper fué a vivir a Petaj Tikva.

En ocasión del primer Seder de Pascua que fué celebrado por un grupo de colonizadores de Petaj Tikva, Stamper dijo:

“...oh Tierra Sagrada, no digas más, estoy deshonrado porque mis hijos me han abandonado. Confortate, oh Tierra! he aquí que han surgido diez, y a la vista de diez surgirán cien y los cien se convertirán en mil y el millar en diez mil y los diez mil en un millón...”

La reunión primera de Stamper de diez no se convirtió todavía en un millón, pero pasó el medio millón. A él, no obstante, no le fué dado vivir por ver ese día.

Stamper estaba firmemente ligado a la tradición judía e intentó influenciar igualmente a la comunidad de Petaj Tikva. Pe-

Ziva Lubetkin, una de las líderes del movimiento de resistencia en Polonia, habló, en Londres, a la Conferencia de Mujeres Sionista, en estos términos: “No estoy en condiciones de hablar en nombre de aquellas judías que perecieron en la lucha. Es un tema demasiado sagrado, y no encuentro palabras lo bas-

ro esté apego a la tradición fué atemperado por un conocimiento de las circunstancias y condiciones bajo las cuales debían vivir. Un sábado, por ejemplo, cuando los habitantes estaban reunidos para orar, llegaron noticias a la Sinagoga de que los vecinos árabes que envidiaban las colonias, estaban sembrando en los campos de Petaj Tikva. Al instante los jóvenes interrumpieron sus oraciones y fueron a ver lo que sucedía, mientras los miembros mayores de la congregación prosiguieron con el servicio religioso, no obstante, cuando se oyeron tiros, indicando que la situación se ponía seria, Stamper apartó el “taleth” y gritó: “La seguridad de la colonia está por encima de la cantidad del sábado”. Los otros hicieron lo mismo y después de buscar armas fueron con él al lugar de la lucha, y por su intervención los atacantes fueron desalojados.

Cuando las condiciones en Petaj Tikva se hicieron intolerables y los habitantes no pudieron vivir allí más tiempo, se dirigieron al pueblo cercano de Yahudieh y de allí iban a cultivar su arrendamiento todos los días. Para llegar a sus tierras tenían que caminar a lo largo de estrechos senderos situado entre los campos de los vecinos no judíos y los choques eran frecuentes. En más de una ocasión Stamper ayudó a proteger la vida y la propiedad judía y haciéndolo recibió más de un golpe.

A veces algunos incidentes se convertían en pequeñas batallas. Stamper se convirtió en el personaje principal de Petaj Tikva y por muchos años estuvo al frente de los asuntos de la colonia, por los cuales tuvo amor de padre y cuyo bienestar promovió con sabiduría, habilidad y devoción.

Estuvo siempre pronto para ayudar en los tiempos malos y más de una vez viajó a Constantinopla, Rusia y París en su favor. Con sus viajes consumió todo su dinero. Vivió para la colonia y siempre preparaba planes para su mejor desarrollo. Por ejemplo, elaboró un proyecto para utilizar las aguas del Yarkon para la irrigación y para convertir sus tierras pantanosas en tierras de cultivo de verduras y forrajes. Por muchos años el nombre de Yehoshua Stamper fué sinónimo con el de Petaj Tikva.

Como hombre religioso y sostenedor de la tradición judía man tuvo una lucha terrible contra los elementos no religiosos, pero fué al mismo tiempo suficientemente tolerante para dar crédito a sus opositores cuando era necesario. En la gran controversia entre las viejas y las nuevas generaciones, y en las diferencias entre los agricultores y los obreros, él naturalmente era partidario de los más viejos y de los agricultores.

Pero al argumentar con los miembros de su propio grupo ponía de relieve las cualidades de sus opositores. Uno de sus dichos le hizo clásico: “Vosotros pueblo religioso”, decía, “no sois verdaderos creyentes, porque a la inversa de vuestros opositores, no sabéis como hacer sacrificios”. El apreciaba y admiraba la capacidad de los trabajadores judíos para el alto sacrificio. Aparte de la vida social y cultural, los mantuvo económicamente y los alentó para orientarse en las ramas del trabajo más ventajosas, responsables y provechosas.

En la famosa conferencia en Zikhron Yaakov en el año 1903, (en la que fueron establecidos los fundamentos de las Instituciones autónomas de Yisshuv), Stamper encabezó el grupo de la extrema derecha y se opuso vigorosamente, por la lógica y con fuertes argumentos, a la extensión de los derechos de la mujer. Pero demostró una gran tolerancia en las circunstancias extremas cuando él y sus colegas fueron excluidos, aceptando la decisión de la mayoría.

Cuando murió tenía 66 años y no alcanzó a ver más que el comienzo del crecimiento y la prosperidad de su colonización.

Tradujo: E. C.

## HABLA UNA HEROINA DEL GHETTO

tante reverentes para hacerlo. El sentimiento más trágico que a brigaban, era el del aislamiento de la soledad, que siempre les acompañó en su miseria. Porque todos temíamos que los judíos del mundo nos hubieran olvida-

do. Toda judía de Polonia —prosiguió más adelante— siente que sólo por azar eludió la muerte, y este sentimiento debería dominar a los judíos de todos los países, porque también ellos podían haber figurado entre las victi-

mas. Esto impone una gran responsabilidad a todos los judíos, de redoblar sus esfuerzos por Palestina.

Los judíos polacos —concluyó Xlvia— unos 70.000, han aprendido su lección: ellos seguirán trabajando por Palestina, y se esforzarán por llegar al país, bajo cualquier circunstancia.”

# EL ETERNO JUDIO

Howard K. Smith nació en 1915. Es nativo de Nueva Orleans y graduado de la Universidad de Tulane, donde fue Presidente del Cuerpo Estudiantil y capitán del equipo de pista. Después de su graduación en la Universidad, trabajó en un barco de carga para costear un viaje a Alemania, donde pasó el verano de 1936. De regreso en los Estados Unidos, el Sr. Smith trabajó durante una temporada en el periódico New Orleans Item, principalmente, en la sección de cables extranjeros. Después se ganó una Beca Rhodes para la Universidad de Oxford, y renunció a su puesto para hacer otra visita prolongada a Alemania antes de ir a Inglaterra. Siguió otros dos años de estudios políticos en Oxford, interrumpidos por vacaciones largas de viaje y observación en el Tercer Reich de Hitler. El día mismo en que se declaró la guerra, fué contratado por la Prensa Unida como corresponsal, trabajando primero en Londres y después en Berlín. En esta última ciudad, durante la segunda mitad de 1941, representó al Columbia Broadcasting System, llevando así a ocupar el puesto antes a cargo de William L. Shirer, el célebre autor de Mi Diario de Berlín. Sin embargo, hacia fines del año, se veía claramente que el señor Smith, siendo un periodista honrado, no era persona grata a los nazis; fué trasladado al puesto de Berna y con muchas dificultades, logró por fin conseguir un permiso de salida. Cruzó la frontera con Suiza el 7 de diciembre, mientras las bombas japonesas caían sobre Pearl Harbor, siendo el último corresponsal norteamericano que salió de Alemania como hombre libre. Actualmente permanece en Roma.

## EL ETERNO JUDIO

Cuando la gente está descontenta puede dirigirse su cólera contra dos cosas: contra las circunstancias o contra las personas. La primera forma de reacción indica, en general, madurez de juicio; la segunda, falta de madurez. La capacidad para dirigirse su cólera contra las circunstancias denota la presencia de un cierto grado de inteligencia, mientras que el enfadarse contra las personas es indicio de falta de comprensión. La regla no es infalible pero es muy válida en general. Todo personal, siempre que infestados y fomenta efímeros rencores contra el maestro o contra el camarada de juegos

Por Howard K. Smith  
Del libro 'Último Tren de Berlín'

que le ha ganado sus canicas, o contra su padre, después de una maliza. El adulto puede mirar detrás y más allá de los individuos para ver si, en esencia, la dificultad no está en la manera de hacer las cosas, en las circunstancias tal como son. La distinción es muy importante y merece que se haga resaltar. Es la diferencia entre Nick Carter en "La Cañada del Muerto" y el "Extraño Interludio", de Eugene O'Neill. En "La Cañada del Muerto" la barrera que se interponía entre la primera página del libro y un final dichoso es Jim Dustan, que usa bigote para que no haya duda de que es un malvado, y que es evidente que lo fué desde su nacimiento y hay que matarlo a toda costa. Una idea bien simple para espíritus simples. No hay que verter el tiempo pensando en que Jim podría haberse hecho malo debido a las circunstancias que permanecen invariables y dará lugar a otros muchos Jim Dustans después que se haya matado al Jim del cuento. Es fácil dirigir la cólera de ese modo, y hasta es divertido, de la misma manera, que es un alivio, lanzar unos cuantos ternos a un martillo cuando, se ha dado uno un golpe en el dedo, a pesar de que el martillo fué un cómplice pasivo y no tenía ninguna responsabilidad en el crimen. Pero otra cosa muy distinta es tratar de hallar el malvado con bigote en "Extraño Interludio". En esta obra de teatro no se ve a ninguno de los personajes que intervienen en ella; fueron las circunstancias, o quizá la naturaleza humana, o la situación; y los espíritus mezquinos no pueden apreciar eso. Ha elegido esta obra para la comparación, porque precisamente se la prestó, alabando la mucho, a un campesino amigo mío, y su reacción aclaró el punto en cuestión más que pudiera hacerlo un libro entero: "Está muy bien escrito — me dijo al devolvermelo — pero, de esos modos, no satisfice".

El afán instintivo de personalizar el odio es una peculiaridad de la naturaleza humana que es importante, pues está fuertemente arraigada incluso en las mejores personas — a todo el mundo le gusta disfrutar de vez en cuando una buena sesión de odio personal, pues a veces purifica y aviva el espíritu como los ternos dirigidos al martillo. Tiene importancia desde el punto de vista social de las circunstancias donde debe dirigirse en la ma-

yor parte de los casos, hacia los individuos o hacia un grupo, con preferencia hacia un grupo minoritario que es fácil de distinguir porque lleva alguna señal visible, como el bigote de los malvados de Nick Carter. Los gobiernos y las castas privilegiadas se han servido — menudo, en el curso de la historia, de esta peculiaridad. Pues el odio puramente personal tiene la característica social de ser ayudante de las circunstancias tal como son, en tanto que la otra actitud implica reformas, o en casos extremos, la revolución. (Podría objetarse que también los socialistas revolucionarios odian a ciertas gentes — a las clases ricas. Esto es cierto, pero ningún socialista que merezca el nombre de tal cree que las clases ricas sean la causa fundamental del mal; ésta radica, por tradición, en "El Sistema". En realidad, según las teorías socialistas, las personas no son ni buenas ni malas; son las circunstancias las que les hacen buenas o malas); En los Estados del Sur de la Unión Norteamericana, se usó el nefasto Ku Klux Klan de jinetes encapuchados de raza blanca para encauzar el odio y la miseria de los pequeños agricultores y comerciantes contra los negros, indefensos y fáciles de distinguir por su color, y — ¡oh! — ¡tan fáciles de odiar. Si alguien hubiera sugerido a algunos de los jinetes nocturnos, vestidos de blanco, que la causa fundamental de su miseria era un sistema económico nacional que hacía imposible que sus granjas fueran empujadas por los bancos y sus tierras obligadas a marchar con pérdida debido a los grandes almacenes con sucursales en muchos estados del país, lo más probable es que se le hubiera embadurnado de alquitran para aplomarlo después, por anarquista, y por amar a los negros. El gobierno nazi zarista aplicó el mismo método a los judíos, utilizándolos como pararrayos que atraerían hacia sí el descontento de las masas. Pero los maestros consumados en esta técnica, han sido, en nuestra propia época, los nazis. Con tal eficacia la aplicaron, en realidad que Mussolini se maravilló de que no se le hubiera ocurrido a él y más tarde trató de emplearla. Pero con su gente no dio tan buen resultado porque la minoría judía se distinguía tan claramente por su aspecto de la mayoría italiana. La distinción clara, inequívoca, es una condición "sine qua non".

La teoría del problema judío, tal como la esbozamos aquí, es bien conocida. La repito, y en esta forma especial, porque, contemplada desde este punto de vista ha sufrido una nueva transformación durante la transformación nazi.

Después del gran program de 1938, cuando las tiendas de los judíos de toda Alemania fueron arrasadas por las tropas de asalto nazis sin uniforme, como una "espontánea" demostración contra el tiro dispersado por un joven judío, Herschel Grynszpan, en París, sobre un funcionario del consulado nazi, los judíos de Alemania han llevado una existencia cañada y miserable. Ha sido pasivamente desechada. Los nazis les han robado todo lo que poseían y les han retirado todos sus derechos pero desde entonces no les han molestado de una manera activa y material. Cuando empezó la guerra se les convirtió francamente en ilotes. Se les reclutó para llevarlos a las fábricas y hacerles ejecutar toda clase de trabajos manuales durante, doce y quince horas por día, sin tener en cuenta la edad ni el sexo. Jóvenes judíos de diez y siete años y viejos de sesenta fueron obligados a trabajar en las ocupaciones más sucias durante noventa horas por semana por un jornal que, después de deducir los impuestos, y las "contribuciones", quedaba reducido a veinte marcos semanales. Se empezó a dar el toque de queda a las nueve de la noche, y a los judíos que eran cogidos en la calle después de esa hora se les imponían fuertes multas en dinero y se les enviaba a la cárcel. Se les concedieron pequeñas raciones de unos cuantos artículos de los más corrientes, pero se les prohibió el consumo de artículos considerados de lujo, tales como frutas, tomates, queso, tabaco o bebidas alcohólicas. Se les permitió hacer sus compras en los comercios únicamente de cuatro a cinco de la tarde, precisamente en los horas en que había tanta gente en las tiendas que uno judío muy rara vez podía visitar más de dos en un día; se marcaron sus tarjetas de racionamiento con una "J" morada para impedirles que hicieran compras fuera de esas horas, y aun dentro de esa única hora que se les concedía, los tenderos tenían que servir primero a los clientes arios, sin que importara el tiempo que los judíos hubieran estado esperando en las colas, fuera de la tienda. No se les permitió que compraran ropas durante la guerra, pero, si no-  
Pasa a la Página 21

# LA MARINA JUDIA

Por Simje Befeler

En los principales puertos de Palestina, tales como Tel-Aviv, Haifa o Haffa, se ven diariamente salir y entrar barcos. Son en su mayoría barcos mercantes judíos o de guerra ingleses que vienen a abastecerse y a cuidar de este país que constituye la llave del Mediterráneo.

El puerto de mayor importancia es la moderna ciudad de Tel-Aviv. Esta, es el orgullo de los judíos y Cercano Oriente; los turistas admiran la majestuosidad de esta obreramente judía en la que han empeñado todas sus energías los judíos que la habitan, dando así un modelo digno de apreciación y un ejemplo de perseverancia. A estos, que sacrifican sus fuerzas por lograr la redención de su pueblo martirizado, a estos que desprecian el bienestar material a cambio de su condición moral, damos nuestro eterno y sincero apoyo porque su causa, su honor, su dignidad y sentimientos humanos, nos enaltecen a nosotros también.

El pueblo judío ha dado un paso más; se formó la marina judía. Jóvenes y hombres de valor empiezan a surcar los mares para importar o exportar mercancías que los judíos palestinos elaboran, ya sea de sus fábricas o productos que la naturaleza da a costa de sacrificios que más de una vez han costado la vida de nuestros Jalutzim (labradores o pioneros idealistas judíos).

Con esto demostramos a la humanidad, una vez más, que nuestro pueblo es tan normal como cualquier otro; hemos demostrado, una vez más, que llegado el caso, ese pueblo eternamente comerciante puede ser también agricultor o marino.

Los judíos característicos de esta orgullosa marina, son hombres de temple, de voluntad, hombres que afrontan las traiciones del mar y el furor de la naturaleza bravía con una absoluta serenidad de espíritu. Y si el ser comerciante es característica del judío



Oficial judío de la Escuela Náutica de Tel Aviv de Palestina

de la diáspora, tratándose de estos nuevos lobos del mar, la cosa cambia. Navegan ellos, no precisamente por el afán del lucro o por el afán de conquistar mercados. Es ayudar a la patria de Israel, es contribuir con algo al proceso

de su formación; eso es precisamente lo que en el fondo persiguen esos nuevos Ma cabos con sus actividades marinas. No hay ahí adaptabilidad de ninguna especie o imitación, no hay ahí afán de ser cinco o diez veces mejor que el no judío para ganar se el vergonzoso título de "buen judío, como sucede a diario en la diáspora. No, esos marinos no obran de esa manera. Su personalidad está tejida con fibra de la naturaleza palestinese; su voluntad es concreta, sincera, no hay ninguna especie de artificios en ella. Sus espíritus están enrojecidos por el orgullo, por ese orgullo que se siente al estar forjando una patria: Palestina.

No existen deficiencias de carácter en ellos. Son seres de mente sana y cuerpo sano porque navegan en sus propios barcos, y cuando vuelven a tierra firme se encuentran en su propia tierra: Eretz-Israel.

Portadora de noticias ansias por toda nuestra colonia, hizo su regreso a esta capital, la distinguida señora, doña Corina Rodríguez, delegada de Costa Rica al congreso de los Comités Cristianos pro-Palestina Hebreos en Washington.

Después de conocer la actuación de la señora Rodríguez, en dicho congreso, hemos asistido todos los miembros de la J. S. U. a los salones del Centro Israelita Sionista, para oír el informe de nuestra apreciada amiga.

Como acto primero, doña Corina reiteraron su simpatía hacia nuestro pueblo, haciendo de nuestra causa la suya y dijo: "Estoy con vosotros como lo estoy con España y con todos los pueblos oprimidos del mundo que luchan por sus patrias. Al igual que ustedes en el exilio, los españoles luchamos por una España libre de tiranía y, como las causas de nuestros pueblos son de redención y de justicia, yo, como amante de estos ideales, estoy dispuesta a colaborar y luchar con ustedes hasta el fin. Sé que todo esto acarreará consecuencias difíciles para mí y para todos vuestros amigos. Siempre habrá gente de mala fe,

## CRONICAS

Por Salomón Rubinstein

que nos calumnián y tratarán de desacreditarnos ante el público diciendo que lo que estamos haciendo es de interés personal, pero, estoy dispuesta a afrontar todas estas dificultades y otras más que se presenten. También les digo a ustedes que vuestra lucha está empezando, y que encontraréis muchos tropiezos en vuestro camino. Es característico de los grandes problemas, el complicarse grandemente hasta llegar a su solución definitiva.

Nuestra trabajo en Washington no tuvo un éxito completo, como lo hubiéramos deseado, por haber fracasado una moción presentada en el Congreso. Trábase de trasladar el mandato de Palestina de manos inglesas a manos de las Naciones Unidas y treinta países se pronunciaron en contra, aprobándose solamente nueve; Costa Rica estuvo entre estos últimos. Además con-

ción de algunos elementos, hebreos que también se pronunciaron contra la moción. Pero por otro lado hemos ganado algo con esta campaña, afiliando, muchos hombres a vuestra causa, hombres que ni siquiera conocían vuestros problemas ni el sentido que tenían los Comités pro-Palestina Hebreos. Hoy en día, ya podéis contar con la buena voluntad de esos hombres; en feche no lejana y llegado el caso, os ayudarán en vuestro empeño de restaurar el Estado judío en Palestina.

No sólo en Washington, sino también en otros países del continente y especialmente en la República de Guatemala he podido interesar a personas distinguidas llenas de fe en la justicia y amantes de las causas nobles. Entre ellas se encuentra el mismo Presidente de la República vecina señor Arévalo.

Al terminar, la señora Corina Rodríguez se ofreció muy genti-

mente para introducir un nuevo plan en nuestro programa cultural que correrá a su cargo. Acto seguido, nuestro presidente, el Javer Abraham Meltzer, emocionado hondamente por las palabras de la distinguida delegada exclamó: Yo creo en las palabras de doña Corina porque son sinceras, porque siempre va con la razón; doquiera se cometa una injusticia, doña Corina es la primera en dar la voz de protesta y salir en defensa del ofendido. Y agregó: pensaba hablarles mucho esta noche, pero es tal mi emoción tras las palabras de nuestra querida amiga, que no puedo hablar y, si no fuera por el respeto a una persona mayor, abrazaría a esta apreciada amiga de la habido como una hija de nuestro pueblo, digo mal— más que una hija de Israel, porque, no creo que ninguna mujer de nuestra sangre se expresara con tal sinceridad y con tanto sentimiento como lo ha hecho doña Corina. Nuestra invitada, emocionada ante aquella protesta de cariño, se levantó y abrazó a nuestro compañero Meltzer, cerrando así con broche de oro una noche de tanta emoción para nuestra juventud.

por y JOURNAL, Costa Rica.



# Texto íntegro del discurso pronunciado por la señora Corina Rodríguez en el grandioso acto que se efectuó en el Teatro Nacional a su vuelta de la conferencia de Washington

Señores, Señoras y Jóvenes:

Haciendo mías las palabras de Terencio, digo porque así me brota del corazón, que nada humano me es indiferente. Ciertamente es que no tengo ningún parentesco de sangre con los judíos pero a ellos me atan los vínculos del espíritu. Tampoco tengo parentesco con los chinos, con los etíopes, ni con el proletariado árabe pero a ellos me ata un sentimiento de justicia. De mi madre heredé un concepto de solidaridad humana y de digna firmeza y la sangre española que se ha revelado contra la dictadura de Franco.

De mi madre, columna fuerte que ha sostenido mi hogar, tengo el entusiasmo y el dinamismo que me empuja a librar campañas cívicas.

Fui enviada a los Estados Unidos por la votación unánime de mis amigos judíos y del Comité Pro Palestina de quien fué un bastión, el más grande de los liberales de Costa Rica don Ricardo Jiménez.— Fui en representación de don Joaquín García Monge, nuestro padre espiritual, de Carlos Luis Sáenz, el poeta revolucionario con alma de sanio, de Emilia Prieto, legítima descendiente de un valor costarricense, don Blas Prieto de grata memoria, y de Isidro Perera; auténtico republicano español y hombre de muy limpias credenciales. Quiero a Costa Rica profundamente y para el acrecentamiento de su dignidad trabajo porque se mantenga en el país la política de puerta abierta y la lucha contra los prejuicios. Sé que hay aquí algunos que difieren de mi manera de pensar; pero confío en su tolerancia para que me escuchen con simpatía. De la juventud espero un deseo de que se desenvuelva la justicia social en la nacionalidad del continente.

No soy estrictamente una costarricense sino una americana porque mi amor el ferreo se extiende hasta el Polo Norte y el Polo Sur y aspiro a la formación de un sentimiento continental que considere que América debe ser para todos los hombres buenos del mundo. No me atan las cadenas de la raza, ni de la religión, ni las del prejuicio y menos aún las del odio y el rencor.

MI voz se levanta frente a

la masacre de un pueblo perseguido a quien la humanidad debe gran parte de su cultura. Lo que me liga a la causa judía, es el valor de sus grandes representantes. Si me callara ante la injusticia que se comete con los judíos tendría vergüenza de mí misma.

Vengo a razonar con mi auditorio y a no imponer mi criterio. Creo que todos están de acuerdo conmigo en que conturba y asombra el salvajismo de la corriente anti semítica y de los desafueros cometidos en Europa recientemente por los paranoicos y los alucinados que en un delirio colectivo exterminaron a los judíos inocentes. Es inconcebible que miles de hombres hayan sido asesinados por el sólo hecho de pertenecer a la raza judía. Mi indignación debe ser escuchada por que se levanta ante hechos concretos. América no tiene agravios que vengar, ni odios que adicionar a los judíos como expresión de un pueblo. Para mí el judío es un ciudadano sujeto a idénticas obligaciones que los demás. Las masas sencillas de América no odian a los judíos. Los malquieren los chauvinistas y los que quieren pertenecer a un estrato social al cual no han aportado más que un apellido de rancio abolengo. En nuestro país comandando por el Presidente de la República, quien envió un bello mensaje a la Conferencia Mundial Pro Palestina. El antisemitismo es una planta exótica en América.

A la Conferencia Mundial Pro Palestina llegaron representantes de treinta y nueve países distintos y entre ellos, destacados senadores de Cuba, de Colombia y de Chile. Es claro que el mayor número de representantes lo integraron senadores norteamericanos, abogados, y altos representantes de las iglesias.

Todos sabemos que la declaración de Balfour no es un mito y que no puede cancelarse a menos que Inglaterra haya dejado de ser Inglaterra. La promesa hecha por el Imperio Británico debe ser respetada y las resoluciones tomadas con respecto al estableci-

miento de un Estado libre o independiente se mantienen en pie. Es preciso recordar que en el año 1939 se tomaron resoluciones que hicieron inmortal el Congreso de Massachusetts en las cuales la Corte Suprema expresó su sentimiento de justicia con respecto al bienestar de los judíos y su solidaridad con el derecho a tener un hogar. El Cuerpo Legislativo reunido solemnemente resolvió que los Estados Unidos de América respetuosamente solicitaran, mediante sus buenos oficios, la salvaguardia y la integridad de la declaración Balfour la cual todos sabemos que se refiere al mandato para Palestina. Allí se pidió la inmediata apertura de las puertas de aquella región para los judíos sin hogar, víctimas del fanatismo racial y religioso y de toda clase de intolerancias.

En la conferencia que acaba de tener lugar en Washington durante los días 2, 3 y 4 de noviembre, a la cual asistieron miles de personas se ha pedido de nuevo que el Presidente Truman eleve la petición de los representantes del pueblo, de los educadores, y de las altas autoridades eclesiásticas, al señor Attlee para que se haga efectiva por representantes de treinta y nueve países del mundo acaba de pedir que no se limite la inmigración a Palestina por que gran parte de los refugiados en Europa mueren de hambre y frío mientras se nombran comisiones para estudiar el problema judío. La Gran Bretaña aceptó una tremenda responsabilidad en beneficio del mundo civilizado, al recibir el mandato y es de esperar que le haga honor a su palabra. El Senado de los Estados Unidos aprobó y ratificó en 1925 el convenio mediante el cual la Gran Bretaña asumió la responsabilidad de Palestina. No se trata de una cuestión simplemente sentimental, sino de un punto de derecho internacional puesto que cincuenta y dos naciones unidas descargaron sus obligaciones en Inglaterra para que, a su debido tiempo, le diera a Palestina el derecho de gobernarse. El asombroso desarrollo del pueblo judío en Palestina en el terreno mate-

rial, donde las industrias florecen y los yermos se han convertido en jardines, y en el espiritual, donde se yergue una universidad integrada por noventa profesores, constituyen la admiración de los que hemos seguido, paso a paso, el desenvolvimiento de aquel pueblo.

No sólo los hebreos se han beneficiado con el establecimiento de la colonia judía en Palestina sino que los mismos árabes disfrutan de mayor confort, limpieza y medios de vida apropiados.

No puede decirse, sin falta a la verdad, que el pueblo árabe rechaza a los judíos. Es la aristocracia árabe la que los rechaza. El pueblo, por medio de su líder el Emir Feisal, quien presidió la delegación árabe y firmó un tratado de amistad entre árabes y judíos, es un ejemplo concreto de que el Proletariado Árabe no le cobra nada a la inmigración judía.

El argumento de que se valen los que conocen el problema es generalmente siempre el mismo: decir que los árabes se oponen a la llegada de los judíos, pero esto es falso.

Recuérdese que la declaración de Balfour se basó en un deseo de ganar la simpatía del pueblo judío para que participara en la guerra y que la respuesta fué la donación espontánea de seis millones de almas. Yo pregunto, ¿cuál fue la contribución de los árabes? El Imperio Británico le ofreció a Palestina su libertad y esperamos que cumpla con su palabra. No sólo incluía la declaración la región de Palestina sino que abrazaba la Transjordania que más tarde fué dada a los árabes. La declaración de Balfour implicaba relaciones con respecto a los judíos y a los árabes pero en el caso del pueblo judío abarcaba todo el pueblo mientras que en el caso de los árabes se refería únicamente a los que entonces habitaban Palestina.

Esa misma declaración autoriza a los judíos para la compra y colonización de tierras en Palestina.

El Presidente Wilson dijo textualmente: 'Estoy convencido de que todas las naciones aliadas con pleno consentimiento de su pueblo y de su gobierno, están de acuerdo

# LOS DERECHOS QUE EL PUEBLO JUDIO TIENE A PALESTINA NO SON UN PROBLEMA LOCAL

Por Thomas E. Dewey  
Gobernador del Estado de Nueva York

Es algo emocionante ver a tantos millares de personas reunidas para expresar sus sentimientos unidos en esta grande y conmovedora causa. Merced a sacrificios inenarrables y a la gracia de Dios, se ha ganado la gran guerra por la libertad. Sí, la guerra ha terminado; pero la batalla por la libertad individual prosigue. El mitin de esta noche, por la causa de la libertad y santuario para los oprimidos, es vivo testimonio de la inmutable devoción de nuestro pueblo a la eterna lucha contra la opresión doquiera exista. Yo me considero feliz al tomar parte en este gran mitin.

Hace casi siete años que comenzaron los ultrajes en masa contra los judíos en toda Alemania. Eso ocurrió aproximadamente un año antes del estallido de la guerra y muchos meses antes de que el mundo tuviese conocimiento del esfuerzo sistemático y brutalmente eficiente de los nazis para exterminar a los judíos de Europa. En un discurso por radio, en aquel entonces, yo me arriesgué a desempeñar el papel de profeta, al decir de la explosión de pillaje y salvajismo que estaba ocurriendo en Alemania y Austria, llevaba la señal inequívoca de un complot para exterminar al pueblo judío. Los años transcurridos han traducido con letras de horror la verdad de tal profecía.

Hoy, a medida que miramos hacia atrás, se ve claramente que en toda la historia no ha existido jamás esfuerzo tan diestra y firmemente traza do para asesinar a todo un pueblo. Más de seis millones de judíos vivían en el Continente europeo —sin contar Rusia— antes de la guerra. Hoy sobreviven menos de dos millones. Es el más trágico capítulo de consumada crueldad que se registra en la historia.

Pero queda en pie el urgen-

te y patético problema no resuelto por la guerra; la cuestión de cómo están viviendo esos supervivientes y bajo qué condiciones. La humanidad civilizada apenas ha podido comprender el horror del asesinato de cuatro millones de seres indefensos. Todavía la conciencia de la humanidad no ha despertado plenamente ante el significado de tan espantoso crimen; si hubiese habido plena comprensión de ello, es posible que las puertas de Palestina no se hubieran cerrado al perseguido pueblo judío en la hora de su más amarga necesidad. La increíble tragedia queda como un estigma de nuestra civilización del siglo XX, en el curso de los años futuros.

Hay actualmente en Europa, cientos de miles de judíos para quienes la paz y la liberación han traído poco o nada de bienestar y ni aún de esperanza. Viven en la desesperación, saturados de la amarga colección de pasados horrores, mal vestidos y trágicamente desnutridos. Actualmente decenas de millares de ellos viven en los mismos campos de concentración en que presenciaron el asesinato de sus familias y de sus hermanos. Se les llama "no reparables". Así permanecen allí porque no hay albergue en parte alguna, ni ningún otro país al que puedan ir.

No puede haber duda de que nuestro país y las otras naciones del mundo se enfrentan con serias dificultades interiores y exteriores. Esos problemas están sometiendo a prueba las mejores ideas y los mejores esfuerzos. Reclaman la más fuerte y hábil dirección. Pero ninguno de ellos constituye excusa para dejar sin reparación la más grande de las tragedias humanas de esta guerra, la angustia de las primeras víctimas del terror nazi, las cuales, cinco meses después de la caída de Alemania, siguen siendo víctimas.

No existe otro problema que clame con más vivos tonos la acción favorable y efectiva de la humanidad puesta en pie.

Estas gentes piden simplemente el derecho de tener un hogar propio. Ese hogar se les prometió hace un cuarto de siglo por las naciones del mundo. Yo no puedo ver que existe razón legítima para que se les continúe negando. Yo no puedo creer que el pueblo inglés o el pueblo norteamericano sordos a los gritos de esos dolientes centenares de miles de seres. Ya que sus voces no pueden ser oídas, es privilegio y deber nuestro asegurar en este magno mitin que nos hacemos eco de su causa en claros e inequívocos términos.

Han dejado de tener aplicación cualesquiera de los argumentos que hayan podido alegarse durante la guerra para justificar la continuación de la política de exclusión en Palestina. Como he dicho repetidamente, los desamparados y perseguidos judíos de Europa tienen derecho a la vida, a la dignidad y a la autodeterminación. Tienen derecho a vivir lejos de los escenarios obsesivos de pillaje, tortura y asesinato. Les son inherentes los derechos fundamentales de los hombres libres; el derecho a poseer un hogar propio, a la tierra donde puedan vivir igualmente libres como hombres y mujeres.

Existe un lugar que pueden llamar propio, muy realmente suyo, y al cual debe autorizárseles ir por derecho propio, para vivir en paz y seguridad, desarrollar su genio y quedar libres para siempre de todos los horrores de un espantoso pasado. Ese lugar es Palestina, el hogar patrio.

Se ha demostrado ya en Palestina lo que pueden hacer los hombres cuando están impulsados por la inspiración

fuerza de un ideal. El desierto y el pantano han sido transformados. Una tierra por mucho tiempo en decadencia ha sido restaurada, convirtiéndose en un país lozano, fructífero y feliz.

Aun más pasmoso ha sido el cambio experimentado por los mismos emigrantes. Proveedores, en su mayor parte, de los sectores oprimidos y aislados por la miseria de Europa, han creado una vigorosa y productiva sociedad. Son tenaces y tienen confianza en sí mismos. A pesar de todos los obstáculos han echado los cimientos de un Estado Judío.

Han desempeñado una parte impresionante en el esfuerzo de guerra en el Mediano Oriente y en el Norte de África. Y hay cierta leve satisfacción al saber que los jóvenes de la Brigada Judía tienen su participación en la ocupación de Alemania.

Además sentemos claramente este punto: el gran desarrollo económico de Palestina no se ha obtenido a expensas de los habitantes árabes del país. Por el contrario, los árabes han aumentado en número, al mismo tiempo sus niveles de vida, de educación y de higiene han mejorado grandemente en los últimos veinticinco años.

Los derechos que el pueblo judío tiene en Palestina no son un problema local. Estos derechos tienen más amplias deducciones humanas y políticas, como hemos aprendido a tan amargo costo. La actitud de las naciones hacia el problema de las minorías es la piedra de toque de su enfoque de otros y más amplios problemas. A menos que una sociedad esté basada en el sincero conocimiento de sus responsabilidades, tanto para con los débiles como para los fuertes, perecerá en el inexorable proceso del curso de los tiempos.

Lo que se necesita hoy no es mera simpatía. Lo que hoy

## Texto íntegro del discurso pronunciado por la...

Viene de la Página 8  
 en que Palestina sea el hogar nacional de los judíos. — Mr. Lloyd George que era el Primer Ministro en aquella época dijo que el establecimiento de un Estado Judío sería un hecho cuando llegara el momento de otorgarle ese privilegio al pueblo hebreo si respondía a la oportunidad que se le daba de establecerse en Palestina.

El General Smuts miembro del Gabinete de Guerra en 1919, lo mismo que Lord Robert y más tarde Churchill afirmaron que a su debida hora Palestina sería un Estado Libre.

Los que asistimos a la Gran Conferencia Cristiana Mundial fuimos con la conciencia limpia y seguros de que la hora había llegado. Nadie defendió el punto legal con tanto calor como el futuro Presidente de la República de Chile, el Senador González Videla, pero a decir verdad, después de largas y calurosas discusiones, treinta países contra nueve se opusieron a que nosotros los representantes de Chile, México, Cuba, Colombia, Ecuador, Panamá, Costa Rica, Italia Libre y Suiza añadiéramos a las resoluciones de la que decía que pedíamos que las cincuenta y dos naciones que habían firmado la Carta de las Naciones Unidas solicitaran el mandato de Palestina para compartir ellas con la Gran Bretaña, la responsabilidad que él implica.

Los mismos judíos tuvieron miedo de que esto pudiera herir la susceptibilidad de Inglaterra y nos aconsejaron que retiráramos la moción que habíamos presentado. Yo afirmé entonces como ahora, que la retórica no ganará la batalla de los judíos, que los latinos teníamos la razón y la historia demostrará que la solución rápida del problema consistía en que todas las naciones asumieran la responsabilidad.

Tengo plena conciencia de haber cumplido con mi deber y lamento que la moción de los latinoamericanos no pasara. Fuimos derrotados y compartimos la desilusión y el quebranto moral con el senador González Videla pero tenemos la satisfacción profunda de haber abordado el problema con sinceridad.

Tenemos frente a frente una tarea inmensa; pero no hemos perdido la esperanza, no dejaremos de estudiar el problema y sabemos que algún día el pueblo israelita tendrá su hogar como lo prometió Lord Balfour puesto que en el artículo segundo del mandato dice que el mandatario debe alentar el sentimiento de autonomía y en el cuarto; que una agencia judía apropiada debe cooperar en la administración de Palestina en el aspecto económico y social y que debe tomar parte en el desarrollo del país. También

el artículo 14 afirma que el mandatario debe permitir absoluta libertad de conciencia, de cultos, de pensamiento, y de palabra. Nótese que en ese artículo se hace hincapié en que ninguna persona será excluida de Palestina con base en que sus creencias religiosas difieren de las de otros.

Tel Aviv es hoy día una maravillosa ciudad en donde hay oportunidades para todo el mundo, en donde se pagan altos salarios se respeta la opinión pública y se trabaja en orden. No podría permitirse en Palestina la dominación árabe puesto que es a los judíos a quienes se debe el bienestar de aquella región. Conviene recordar que el propio Emir Faisal, de quien ya hemos hablado, expresó su profunda simpatía con el movimiento sionista y sus aspiraciones y que esto consta en la entrevista publicada por la agencia Reuter en Londres en diciembre (día 11), del año 1918 y que dice así textualmente en la página 45 de la Convención de Nueva Inglaterra en los Estados Unidos: "Las dos ramas principales de la familia semita, los árabes y los judíos se entienden mutuamente y esperan que como resultado del intercambio de ideas en la conferencia de La Paz, ambas naciones hagan progresos definitivos para llevar a cabo sus justas aspiraciones. Los árabes no tienen celos de los judíos sionistas. Por el contrario, aspiran a ser justos y tienen la intención de respetar el área que se les ha asignado. La intriga de los Muftis y Effendis en Palestina ha despertado celos entre los colonos judíos y los campesinos; pero un entendimiento mutuo de los fi-

nes que persiguen los árabes y los judíos, se desvanecerá tal sentimiento sin que quede de él un sólo trazo.

Los reclamos de los árabes fueron expresados por el Emir en un memorandum que circuló entre los miembros de la Conferencia de Paz que se celebró en 1919 y dice así: En Palestina la mayor parte de los habitantes son árabes. Los árabes y los judíos tienen un parentesco de sangre y los principios que persiguen son los mismos. Sin embargo, no podrían nunca los árabes asumir la responsabilidad de mantener el fiel de la balanza en el caso de que surgieran conflictos religiosos y por eso el Emir manifestó su deseo de que se mantuviera la supervisión de un Fideicomisario, el cual desaparecería cuando las circunstancias pusieran en evidencia la cordialidad entre todos.

Todo esto prueba que se ha creado artificialmente un problema entre los árabes y los judíos que en realidad no existe. Lo que sí es un hecho es que los pobres judíos fueron las víctimas propiciatorias de Hitler.

Que un día amanecieron dos soldados alemanes muertos en Polonia en la Aldea de Wawer y el jefe de la ocupación de las tropas nazis ordenó fusilar a cincuenta y ocho rehenes por cada uno de los soldados sino se encontraba a los autores de la muerte de aquellos alemanes.

La barbarie nazi practicada en 1942 obligó a cuatrocientos sesenta y cuatro rehenes a presenciar la ejecución de ciento dieciséis inocentes señalados por la fatality entre ellos un niño de siete años hijo del Coronel Pierskarsky polaco judío, fusilado delante de la madre y quien apenas alcanzó a balbuciar en un gemido momentos antes de ser ejecutado "mamá"!

Rompiendo el cordón de los guardias nazis aquella mujer cruzó tres metros que la separaban de su hijo y como una leona rugiente, gritó orronqueada, no para la escena; sino para el mundo y para la historia; bestias! y mientras se dirigía al hijo gritó sollozando, tú no! Entonces el oficial alemán le escupió a la cara esta frase: está bien, si usted quiere puede cambiarlo

por su otro hijo.

En esa misma aldea entraron tres alemanes a una taberna y le preguntaron a un niño que estaba sentado sobre el mostrador ¿eres polaco? si mi oficial, ¿Judío? si mi oficial. Perro, cómo entonces te atreves a mirarme a los ojos? Un judío no tiene derecho de mirar a la cara de un alemán. El niño bajó humildemente los ojos, y dijo "no lo volveré a hacerlo señor oficial" y el depósta contestó: naturalmente porque sino te ahorcaré. A pesar de todo colgaron al niño en la misma puerta de su casa en presencia de la madre y tres hijitos. En la misma trágica aldea fueron ejecutadas ciento dieciséis personas porque oían a un orador judío que tenía una enorme facilidad de palabra y que criticaba los actos de salvajismo de los nazis.

La noche negra del siglo XX fué la masacre del pueblo judío en que el General Rediez ordenó a Trondheim buscar a los judíos y quemarlos para purificarlos de todos sus pecados y sacar así de raíz el vicio que tienen de ser rebeldes. Esa misma noche en Narvik un General nazi hace vaciar los ojos de un viejo pescador por lo tanto en no querer confesar que es judío. En esa noche horrenda, del 21 de octubre de 1941 se llevó a cabo la masacre de tres mil seiscientos seres humanos entre los cuales había ochocientos niños. Todo por el tremendo crimen de haber dado asilo a los que combatían por la libertad de su tierra. El cuadro de horror dantesco de esa noche sólo puede sentirse leyendo el libro de Rufino Marino — que no es un judío, — sino un español oriundo de la provincia de Logroño en el viejo Reino de Castilla. Hablar de los crímenes nazis con respecto a los judíos sería no terminar esta noche por la fuerza ética de la raza hebrea es incalculable, y como el corazón del mundo está despierto, estamos aquí para decirles a todas las gentes sensatas que en América no habrá de repetirse la tragedia de Europa.

Estamos aquí, para decirle a los que ignoran los valores representativos de la raza que hay entre ellos verdaderos genios."



# Desde Dachau Hasta Haifa

El primer barco de pasajeros británico, S. S. "Maratua" ancló en el puerto de Haifa. Sus pasajeros no eran los de costumbre, sino sobrevivientes salvados de una muerte segura mediante la victoria de las Naciones Unidas. (Los siguientes pasajes fueron tomados de un reportaje de Dorothy Bar Abdom).

Era temprano aún cuando el S. S. "Maratua" comenzó a descargar. Grupos de jóvenes de Inglaterra, Francia, Italia, Bergen-Belsen y Buchenwald. ¡Qué diversidad de tipos se observaban en la cubierta! Allí estaba la juventud Mizraji, ansiosa de salir a las colonias agrícolas de Beth Shan. Allí estaba el Agudath Israel con los rizos laterales y sus gorras de cabeza; sus ojos miraban en la dirección de la Yeshivot de Jerusalem. Estaba el grupo Habonim entrenado en Inglaterra, que se informaba sobre los pantanos de Huleh, pues se unirían a la colonia Anglo-Báltica, Kfar Blum, en la Alta Galilea. Había mujeres en sus veinte años que parecían ya de edad madura, después de las experiencias de la violación o la prostitución forzada.

Había dos hombres viejos, uno era un rabino húngaro, que a pesar del hambre violenta en Buchenwald, había rehusado firmemente carne "traif" y había salido adelante "con la ayuda de Dios". También estaban aquellos niños convertidos al cristianismo, que habían tomado comunión y olvidado que eran hebreos. Allí se encontraba el pequeño granuja Bani, quien no recordaba a su familia y que era considerado por los inquilinos de Bergen - Belsen como su "amuleto de buena suerte". Estaba la joven de 18 años que se había salvado trabajando como enfermera gentil. Se encontraban aquellos que debían sus vidas a la brigada judía. . . . Oímos centenares de historias y había aun miles por oír.

Las noticias de la redención llegaron a las 3 de la tarde



Al llegar al puerto de Haifa, procedentes de Dachau, las puertas de la libertad se abren ante los ojos de esta familia de judíos italianos de Florencia

del 11 de abril cuando se les dijo que los americanos se aproximaban. Determinados a tomar el campo ellos mismos, los prisioneros pusieron en acción sus planes cuidadosamente preparados. Las cosas trabajaron como un reloj. Prisioneros armados pusieron la electricidad fuera de servicio. Partidarios yugoeslavos y españoles cortaron el alambre de púas. No hubo oposición de parte de la S. S., que comenzó a huir. Los prisioneros mataron a 300 hombres de la S. S. antes de haber sabido la orden americana de dejarlos vivos. A las siete llegó el emocionante anuncio: "Compañeros, somos libres". Los americanos estaban en Weimar, a seis kilómetros de distancia.

Las escenas presenciadas y los relatos oídos en el puerto de Haifa y consecuentemente en el Campo de Distribución de Athlit, son difíciles de ser traducidas al papel, porque muchas de ellas traspasan el rango de las emociones humanas cotidianas.

Cada uno de los 1204 refugiados se salvaron por algún milagro o una serie de circunstancias milagrosas.

Los refugiados representaban prácticamente todos los países de Europa; la mayoría de ellos, de los campos infernales y hebreos de muchos tipos y costumbres. En cuanto a los niños y jóvenes, tal nombre es inadecuado. Durante los últimos 11 años,

juventud de cada lugar, encontró un paraíso en Eretz Israel, comenzando por los niños hebreos de Alemania, hasta los huérfanos de la Transnitra. Pero una juventud como ésta no hemos visto. . . . Muchachos de 14 a 15 años que se jactaban de haber asesinado guardias de la S. S. después de la liberación, en venganza de sus familias. Como los antiguos y supersticiosos guerreros, ellos aun llevaban las camisas de seda (decorada con la svástica) de los oficiales nazis que habían asesinado.

Hasta entonces los jóvenes contaban que sus padres fueron deportados y posiblemente se "encontraron un destino desconocido". Esta juventud cuenta que sus padres fueron quemados en los crematorios. Y si alguno de ellos usa la frase "destino desconocido", sus compañeros, riendo, comentarían sarcásticamente: "¿quiere decir con "desconocido"? Su madre salió por la chimenea igual que la mía". Un muchacho de 14 años relató: "Mi hermano murió al cumplir 25 años. El quería comer algo especial ese día, por eso robó una remolacha. El guarda lo sorprendió. . . . Los más jóvenes ilustran vívidamente sus relatos por las marcas de su cuerpo. Uno de 14 años nos mostró la señal de un azote en su rostro; esto es un recuerdo del día en que no pudo tomar su sopa lo suficientemente ligero para arrear al guardia de la S. S. Los dedos suplan

a las cucharas puesto que carecían de ellas. Moisés, un húngaro de 17 años, está orgulloso de una oreja marcada, la cual dice, es un recuerdo del último disparo hecho por un alemán en Bergen Belsen. Un guardia S. S. trató de matarlo cuando los alemanes huían de los americanos; sólo le chamuscó el oído.

Todos ellos hablan con maravilla de la llegada de los americanos, y uno recalcó: "fué la primera vez que mi hermanito vió sonrisa y risa verdadera". Otro dijo: "Usted no puede imaginarse lo que significa un rostro amable. En el campo aun las familias peleaban entre sí. Ninguno de nosotros tenían caras agradables. Nosotros no sabíamos que pudieran haber aun rostros bondadosos hasta que vimos a los americanos. Su comida era excelente. Pero lo que era digno de admirar eran sus rostros tan cariñosos".

El pasado y las esperanzas para el futuro de esta juventud fueron resumidas algunos días después de su llegada, en una reunión en el Campo de Distribución de Athlit por Aarón, un joven polonés de 17 años, quien dijo: "Nosotros, los jóvenes de Buchenwald, hemos experimentado todas las tragedias del pueblo de Israel. Allí todos los niños eran como muertos. Eramos huesos. Cuando los americanos nos liberaron, éramos sencillamente huesos que musitaban. Nuestra piel era tan amarillenta como la cara y con nuestra presencia asustábamos a la gente que nos veía. Muchos están de duelo por sus padres, hermanos y hermanas. Algunos no recuerdan la fisonomía de sus padres y madres. Otros no han estudiado por espacio de 6 años. Muchas cosas hacen falta a esta juventud, pero hemos guardado nuestras almas. A pesar de las tentadoras promesas de Francís, todos queríamos ir a nuestro hogar, y sentimos que sólo Sióu, podía ser nuestro hogar. Y por eso con una sola voz dijimos: "Eretz - Israel". Nos hemos mantenido en esta línea de conducta. Nosotros construiremos y seremos un ejemplo para el mundo, una lección que ellos no pueden destruir, o quebrar: nosotros. Nosotros construiremos el Hogar Nacional".

# Página Literaria

## Salmo de David

De Babilonia los lejanos ríos  
 Con dolorida vista contemplamos.  
 Y tristes y sombríos,  
 Sentados en sus limpidas orillas.  
 El suelo en que nacimos recordamos.  
 -Empapadas en llanto las mejillas;  
 Los dulces instrumentos  
 Que en horas de placer antes sonaban.  
 A merced de los vientos  
 En los sauces tristesimos golgaban.  
 Entonces los tiranos  
 Que la tierra asolaron con el hierro  
 Y encandénaron luego nuestras manos  
 Conduciéndonos luego al destierro  
 Sin atender al lloro  
 Que a raudales los párpados brotaban  
 Canciones nos pedían  
 Y — "cantadnos", decían,  
 En vuestras arpas de oro  
 Los himnos bellos que en solemne coro  
 En las fiestas se oían  
 Que al Señor en Sión se dirigían.  
 ¡Pero cómo cantar! —;Cómo pudiera  
 Lejos del suelo que nacer le viera  
 El proscripto cantar? — Tierra querida!  
 Jerusalén amada.  
 Tesoro de mi amor — patria adorada:  
 Si alguna vez, para mi propia mengua,  
 La memoria te olvida,  
 Y puedo hallar consuelo  
 Apartado de tí bajo otro cielo.  
 Permite que mi lengua  
 Sin movimiento quede, y el destino  
 Alfombrado de dolores mi camino:  
 Y tú, Dios de justicia,  
 Que conoces del hombre los senderos,  
 Contempla la malicia  
 De los hijos de Edom: de los que fieros  
 A la patria querida nos robaron  
 Y cual esclava y misera colonia  
 Cautivos nos llevaron  
 A la antigua soberbia Babilonia:  
 Castígalos, Señor; no como el bueno  
 Goce el malo de dulce bienandanza:  
 Suene terrible de tu voz el trueno  
 Y descienda sobre ellos la venganza.

AUTOR ANONIMO JUDIO.

## Pueblo Judío

Pueblo judío que pedeces  
 injusticia, vuelve en llamas  
 el lanto que te humedece  
 los ojos con que reclamamos.  
 Llamas para abrir caminos  
 en medio de la ancha mar,  
 por donde los peregrinos  
 todos, podamos llegar  
 a una Tierra que se nombre,  
 por clara y por justiciera,  
 la libre patria del hombre  
 bajo todas las banderas.

Pueblo judío, pon tus ojos  
 donde los clava también,  
 como astros de rayos rojos,  
 el pueblo español, que ve  
 su patria enterrada viva  
 sin aire y sin libertad,  
 y su uva y su verde oliva  
 en mesas de falsedad,  
 y lucha, y codo con codo  
 forma muralla de rayos  
 que abatirán hasta el lodo  
 a pícaros y lacayos.

Pueblo judío, milita  
 colocando tu pendón  
 en el aire en que se agita  
 la gigantesca ascensión  
 de la causa de justicia  
 que a todos nos juntará,  
 con el alba que se inicia,  
 en la gran fraternidad.

Pueblo judío, vuelve en llamas  
 el llanto que te humedece  
 los ojos con que reclamamos.  
 Llamas para abrir caminos,  
 en los desiertos y el mar,  
 por donde los peregrinos  
 todos, podamos llegar  
 a esa Tierra que se nombre,  
 por fértil y justiciera,  
 la libre patria del hombre  
 bajo todas las banderas.

CARLOS LUIS SAENZ E.  
 XII-27-1945.

## A PALESTINA

Es tu nombre esperanza,  
 de los hombres de buena fe:  
 y es tu suelo añoranza,  
 bella ilusión que siempre soñé.  
 Eres pequeña en extensión  
 pero cuántas grandezas encierras  
 eres tú nuestra única salvación  
 y recibirnos en tu seno sé que quisieras.  
 ¡Oh! qué bello será el día  
 en que tú de par en par nos abras las puertas  
 para olvidar nuestra profunda melancolía  
 y bendecir tu nombre en tus hermosas huertas.  
 Nosotros, con alegría y ardor,  
 labraremos tu incomparable suelo  
 tú, nos darás los frutos con amor  
 Y nos cubrirás con tu santo velo.  
 Pero, ¡ay! muchos hombres ignorantes

por envidia y por despecho  
 hombres sin corazón, falsantes  
 nos impiden tener paz bajo tu techo.  
 A través de los años y del tiempo  
 sin tregua hemos sido perseguidos  
 cansados y casi sin aliento  
 pero nunca jamás vencidos.  
 Con valor y con la frente erguida  
 hemos sobrellevado nuestro sufrimiento  
 el alma triste y adolorida  
 pero sin ninguna mancha en el pensamiento.  
 Ya es hora, y lo exigimos  
 que el mundo comprenda nuestra situación  
 no es mucho, sólo pedimos  
 que nos den Palestina, nuestra salvación.

SHAME MERMELSTEIN.

# ACERCA DE UNA OBRA DE LORD BYRON

Por MANUEL WASSERMAN

Lord Byron, forma según mi opinión, junto con Shakespear y Oscar Wilde el trio más grandioso de la literatura inglesa.

El autor de "Childe Harold" llega a su mayor altura dramática con su original obra "Cain".

El bíblico Cain siempre ha preocupado e incitado a los pensadores. Desde el aspecto criminológico; el primer criminal sobre la tierra. Desde el aspecto puramente humano; el primer fratricida.

Y desde el punto de vista poético - revolucionario; el primer rebelde contra el absolutismo divino.

Y he aquí que filósofos, poetas y psicólogos aún no han cesado en su búsqueda del "por qué" del fratricidio.

La Biblia apunta el hecho muy someramente dejando a Cain definitivamente marcado con la célebre y trágica señal de Cain, merced a las especulaciones de la fantasía humana.

Lord Byron asomó en el alma de Cain y vislumbró — una enorme personalidad revolucionaria.

Ciertamente el primer criminal, pero... también el primer amotinado contra la dictadura divina.

Cain es el primer Homo Sapiens que osa levantar el puño contra la oligarquía divina.

No un vulgar rebelde es Cain. No. Trátase del primer soñador y filósofo.

Según la singular y admirable interpretación de Byron, el fratricida aparece en una luz completamente nueva; es ante todo víctima de una cruel injusticia. Y esta injusticia no sólo a él individualmente incumbe sino a toda la especie humana.

Cain meditó sobre la Creación, o valga la expresión, sobre el orden social reinante... y vió el gran error que flotaba sobre todo lo "recreado"; una gran injusticia para con el Hombre; criósele como Ellegido, dueño del mundo entero, e inmediatamente se le despoja de todo... Tentósele con el Paraíso, para echarle de allí inmediatamente... Díósele de probar del Arbol del Saber para que acto seguido se le impongan trabajos forzados... Y por encima de to-

das estas injusticias, la mayor; la más dolorosa y cruel; la muerte.

Y Cain, joven como el mundo que le circunda, comienza a interrogar, a dudar y sufrir;

¿Por qué?

¿Con qué objeto?

¿Qué es Dios, que el Hombre?

Alrededor de Cain reinaba una atmósfera de sumisión; sus padres y hermanos aceptaron mansamente el mandato de arriba; la expulsión del Paraíso.

—Dios así lo quiere!

—Dios es bueno y su justicia es buena!

—¡Hemos pecado y merecemos el castigo!

Pero Cain no podía concebir esta resignación y servilismo.

—¿Qué significa pecado?

—Y para qué creó Dios la serpiente?

—Y por qué ama Dios el Castigo?

—Y por qué desea ofrendas, sangre y sumisión?

Y el primer desesperado gritó; ¿Por qué? se esparció sobre la tierra joven y hermosa y el primer escéptico y soñador llega a la conclusión; que no es el hombre sino su creador el culpable de todos los dolores.

que ha colocado el Arbol del Saber con segunda intención,

que ha enviado la serpiente a su madre con determinado fin y que ha expulsado a su padre del Paraíso por maldad y egoísmo.

...Y lo humano en Cain protesta; ¡No hay justicia! ¡No hay sentido en toda la vida!

Su padre es víctima de una conspiración. Su padre no es culpable, y él, Cain, lo es menos todavía.

—¿Acaso han de sufrir los hijos por los pecados de los padres?

Y llega a una segunda conclusión; que nada tiene que agradecer a Dios y no le debe alabanza e himno alguno.

Y así comienzan largas divagaciones de este alma soñadora y poética.

—¿De qué sirve la vida, si la muerte acecha a cada paso?

—Y por qué no ha de ser

el hombre inmortal como los ángeles?

—¿Por qué ha de morir irremisiblemente el hombre?

Y con Cain nace la primera protesta contra la muerte.

—¡Maldito sea el que creó la vida que determina la muerte!

Y Lúcifer, el trágico, el que quiere ser Dios, y no lo logra, él, la personificación de la duda en el hombre, comienza a abrir los ojos a Cain, a mostrarle todo lo visible y todos los misterios.

Le enseña todos los mundos pasados y presentes. La juventud y la vejez. Lo inmortal y lo transitorio. Y le incita hacia la auto-liberación.

¡Hombre intenta libertarte! ¡Con tus propias fuerzas! ¡Sin temer al castigo por lo que piensas, por lo que dudas

Y Lúcifer, el semi-diablo transporta a Cain sobre las alturas haciéndole ver la pobreza y misera condición humana.

Y aquí llega el Cain de Byron a la cumbre; honda simism; profunda meditación, fuerte apego a la vida, desprecio hacia la muerte y decidida rebeldía.

Es la tragedia del hombre en toda su magnitud; joven, optimista y feliz, pero al recién poner su pie sobre la tierra y ya todo le tambalea.

Un mundo virgen, bello, pero ya la duda carcome a su joven habitante.

Y cuando Cain retorna del mundo de sus visiones a la tierra, se encuentra delante de su hermano Abé.

Y Abel es un pastor — un pastor tan manso y sumiso como sus corderos.

El primer pastor sobre la tierra reconoce sin condiciones al pastor divino...

Es un espíritu servil. Nada le incomoda. Está plácidamente resignado con todos los mandatos de Dios, al igual que sus padres.

Y hace ofrendas al Dios de la injusticia, y le pide perdón y le canta himnos.

—¿Y dónde está la dignidad humana? pregunta Cain.

Y Abel desea salvar el alma de su hermano; le ruega. Ve hermano, haz tu ofrenda a Dios. Rézale y te

calmarás.

...Y Cain no quiere—¡Nada podrá calmarme.

Pero accede tras larga insistencia de Abel. Los dos hermanos preparan ofrenda a Dios.

Pero Dios acepta la de Abel, y rechaza la de Cain.

Y Cain el rebelde definitivamente concluye:

¡Que Dios ama sangre! ¡Que Dios es injusto. Mira cómo absorbe el cielo las llamas cuando espesas van con sangre.

Se niega hacer ofrendas de nuevo; y grita —¡Aparta, aparta!

Abel replica; —¡Arro a mi Dios!

Y Cain enfurecido exclama: —¡Para tu Dios entonces, toma tu vida, pues las vidas, ama!—

Y así se comete el primer fratricidio.

Y la tragedia humana se torna aún más grande. El, Cain, que tanto detestaba la muerte, es el primero en causarla sobre la tierra.

Y Cain atónito contempla la muerte, y maldito por todos, con la señal de Cain se dispone a errar....

Una bella y gran obra, de un poeta que no podía tolerar la injusticia de un fratricidio, Byron hizo un juicio contra Dios.

Y Cain, el eternamente acusado se torna acusador.

Y es la propia Biblia la que suministra a Lord Byron el material adecuado para concluir que;

CAIN, EL ASESINO ES EN EL FONDO LA VICTIMA.

Byron crea dos tipos nuevos; Cainismo y Abelismo.

Lo primero: es duda, conciencia, descontento y rebeldía.

Lo segundo; Debilidad, sumisión, fe ciega y servilismo.

Es una obra enorme porque alcanza los fundamentos de nuestra existencia. Una obra eterna; mientras el hombre in daque el infinito, mientras dure la inconformidad con el destino fatal del hombre; mientras el hombre exija justicia del cielo; mientras la muerte aguarde irremisible.

Y como dijo George Brandes;

—Cain es la joven humanidad que piensa, interroga, espera y exige....



# Por Judea y Galilea

Por DAVID BEN GURION

Adenas pude desembarcar y di término a los trámites del gumruk (aduana), me apresuré a Petah Tikvah. Los compañeros me rogaron que me quedase unos días en Jaffa, pero yo no pude sobreponerme al ansioso deseo de ver una colonia judía. Al atardecer del mismo día había llegado a la madre de las colonias judías de Eretz Israel.

Aquella noche, la primera en la tierra patria, quedó grabado en mi corazón con trazos de gloria. Estuve despierto toda la noche — ¿quién duerme la primera noche en el país? — El numen de mi infancia y de los sueños festejaba su triunfo: por fin estoy en una aldea judía en Eretz Israel, en una aldea hebrea llamada Petaj Tikvah!

El aullido de los chacales en las viñas; el rebuzno de los aznos en los establos; el croar de los sapos en el pantano; el hálito de las acacias; el lejano murmullo de las olas del mar; las oscuras sombras en las quintas; el erubro brío de las estrellas en el insondable azul de los cielos, altos, diáfanos y soñadores — todo me embriagaba.

El sueño se convirtió en realidad. Anegado por la dicha estoy, mas todo aun es extraño y raro, como si flotara en el reino de una leyenda.

¿Será posible? Me acuerdo de todos los detalles del viaje, la despedida, el embarco, el aproximarse de las costas del país — todo el paso de "alfi" hasta "aquí". El ánimo turbulento. Un solo sentimiento que se traduce en "estoy en Eretz Israel" me domina y me pregunto: ¿será posible? Ciertamente, estamos en Eretz Israel. Bajo mis pies la tierra patria, sobre mi cabeza el cielo palestinese con sus miriadas de estrellas — un cielo con estrellas como nunca había visto. Estuve toda la noche compeñando dome del nuevo cielo. . . .

Son bellos días de nuestro país. Días anegados por resplandores llenos de luz, ricos en panoramas de sierra y de mar. Mas, soledad y silencio veces más bellas son las noches: noches de profundo secreto, envueltas en misterio. Las candentes gotas de oro que titilan en el delicado azul del firmamento, la diáfana sombra de la luce lunar, el cristalino tono del transparente aire sereno — todo está

impregnado de ansias y reminiscencias, de nostalgias e inquietudes íntimas, que provocan deseos de remontarse al más allá; se perciben ecos callados de la infancia, leyendas de tiempos pretéritos se entrelazan con visiones del lejano futuro, penetran en el alma y rocián de esperanza y de ansias tu atribulado corazón.

Alguna vez te alejarán de esta tierra y de este cielo, transportándote allende los grandes mares, y te asentarán en tierras extrañas, bajo otro cielo — el recuerdo de estas noches te acompañará cual herencia de tu patria, y no las podrás olvidar nunca más.

Me quedé a trabajar en Petaj Tikvah. Cerca de un año trabajé en las colonias de Judea, y más que trabajo tenía hambre y malaria. Las tres cosas — trabajo, fiebre y hambre — eran nuevos para mí y llenos de interés, pues para ello vine a Eretz Israel. La malaria me visitaba con puntualidad matemática cada dos semanas. Persistía 5 o 6 días y se iba. Siempre sabía de antemano la hora de su llegada y casi nunca me equivoqué de cálculo. También la forma de la visita era preñada e inmutable; comenzaba por un intenso frío que me hacía temblar y agitaba muy lentamente el cuerpo; pasada media hora, el frío cambiaba por una ardiente fiebre que duraba 3 o 4 horas.

También el hambre era un huésped asiduo. Me honraba con su presencia por algunas semanas, a veces — meses enteros. De día trataba de eludirlo con toda suerte de tretas, o por lo menos, desententarme de él. Pero de noche, durante el insomnio, la sensación del hambre aumentaba, apretaba el corazón, nublabla la cabeza, chupaba la savia de los huesos, exigía y atormentaba, y . . . se iba al amanecer, cuando me quedaba dormido, vencido y exhausto; por las mañanas, al levantarme constataba que el caballo de mi cabeza se iba cayendo.

Así me mutilaban los días de trabajo con la malaria y de hambre y viceversa, pero el entusiasmo y el júbilo no cedían. ¿Quién prestaba atención a la malaria? Los po-

tenían, sentían un prurito de vergüenza ante la muchachada. Era fuera de tono vivir en Eretz Israel sin probar el gusto de la malaria palestina.

Aquella fué la época de una nueva aliah. Cada barco traía una corriente de jóvenes. La mayoría de los nuevos obreros venía a Petaj Tikvah. A pesar del reciente boicott de los colonos de Petaj Tikvah contra los obreros judíos, nuestro número aumentaba de semana en semana.

Vinieron jóvenes de todos los ámbitos de Rusia. Hubo gente de los pueblos y ciudades de Polonia, Lituania, Volynia, Rusia Meridional; hubo educandos de ieshiboth (seminarios religiosos), estudiantes de colegios y Universidades. Hemos dejado a un lado los libros y los estudios, para redimir nuestro trabajo, la patria. Eramos bisoños aún, todavía no secó de nuestro corazón el primer rocío del sueño, los achaques de la realidad todavía no despeja de ánimo. Estábamos alegres, llenos de entusiasmo y desprecupados, cual una caravana de nómades que descubre un tesoro en el oasis.

Cada uno se consideraba nacido de nuevo. Hemos cambiado el galuth por redención — la redención de sí mismo. Lejos, muy lejos hemos dejado las angostas callejuelas y sus cielos; vivimos entre palmeras y naranjales. Todo es nuevo: la naturaleza, la vida, el trabajo. Hasta los árboles son nuevos, distintos de los árboles de "allá": he aquí el olivo, el almendro, la palmera y el eucalipto, y más que todo naranjos. Son nuestros. Nosotros los plantamos y cuidamos. No nos sentimos más en escaños escolares, para forcejear con los libros y afinar nuestras mentes mediante fútiles problemas talmúdicos — nosotros trabajamos. Plantamos retoños, cosechamos naranjas, injertamos árboles, cavamos con azadón, abrimos pozos — estamos trabajando la tierra y la tierra es de la madre patria. No sólo trabajamos, sino que conquistamos un país. Somos los conquistadores, y en Eretz Israel — ¡qué más nos hace falta!

Trabajamos pléoricos de triunfo. De noche, después de un día de trabajo de mañan-

nos reunimos en el comedor obrero o sobre los senderos arenosos entre viñedos y naranjales, para bailar y cantar. Enlazados los brazos, hombre contra hombre, en ronda, bailamos y cantamos.

Durante la "luna de miel" todo nos parecía nuevo. Eretz israeliano. Mas, cuando disipose algo en la embriaguez del primer entusiasmo, nuestra mirada descubrió el cuadro antiguo, que aparecía en un marco nuevo; el cuadro del galuth. Los cielos son nuevos cielos de Eretz Israel; y nueva es la tierra — tierra de la patria; pero los hombres, los del ischuv, son hombres del galuth, y su conducta es la conducta del galuth. Igual como nosotros, vinieron cuando jóvenes, con sueños de redención y con ansias de conquista. Pero hace tiempo ya les abandonó el "alma sabática" y se quedaron con el alma de los días hábiles: los primeros conquistadores se convirtieron en corredores y mercaderes que negocian con la esperanza de su pueblo y ofrecen por centavos el ideal de su juventud. Son ellos los que introdujeron el dolor del galuth en el templo de la redención y profanaron la construcción de la patria con culto pagano.

Nosotros nos sublevamos contra el sacrilegio y protestamos contra los cálculos mercantiles, que socavan los fundamentos de la redención — por lo que ellos no podían ser portarnos. Aparecíamos ante ellos como una protesta viviente, como un recuerdo insoportable del pecador; nos trataban con odio encubierto y mofa abierta. Había una brecha profunda entre los viejos colonos y los nuevos obreros.

Tampoco me satisfacía el trabajo en sí, el invariable trabajo con el azadón, demasiado mecánico y uniforme. Hubo cadencia de fábrica en el golpe incessante de los azadones, y sentí una especie de sed no aplacada, un deseo no satisfecho, como si se produjera un vacío en el corazón.

Apetecía la vastedad del campo, las olas del trigo, el olor a surco y la canción del labrador. Resolví irme a la Galilea.

Judea y Galilea han sido siempre dos contrastes. Los habitantes de la llanura eran más cultos, mejor cuidados, ágiles, pero muchas veces te-  
Pasa a la Página 16

# Nos visita el Dr. Elihu D. Stone



Dr. Elihu D. Stone

Para la campaña del Keren Hayesod correspondiente al año de 1945, la colonia judía de Costa Rica tuvo el gusto de recibir al delegado Dr. Elihu D. Stone. Después de una intensa actividad y gracias a la ayuda prestada por la Organización Sionista Unida, La W. I. Z. O. y la Juventud Sionista Unida, el representante del Keren Hayesod, cumplió felizmente su cometido.

En cuanto a la personalidad del distinguido visitante, podemos decir lo siguiente:

El señor Stone, fundador de la Región Sionista en Nueva Inglaterra y su primer presidente, en 13 años, hizo que las actividades regionales fueran ejemplo de inspiración para el resto del país. Bajo su dirección, las actividades fueron dirigidas al sostén público financiero por el establecimiento de un Hogar Nacional Judío en Palestina en una época en que aquellos que abogaban para que la patria se construyera exclusivamente mediante inversiones privadas, le mostrarán a tal política una acerba oposición. Hoy, que el Keren Hayesod y el K. K. L. son realidades, es difícil entender y medir la naturaleza de este conflicto.

Cuando en 1922 llegó a ser un problema crítico la ratificación del Mandato por el Consejo de la Liga de las Naciones y los mensajes de Londres pedían urgentemente

una ayuda inmediata, la Región Sionista de Nueva Inglaterra, por intermedio de su presidente, llegó al rescate. Con característica energía y determinación, el señor Stone se dedicó a la tarea de obtener la aprobación de una resolución conjunta sobre Palestina en el Congreso de los Estados Unidos. El brillante resultado de sus esfuerzos fue la adopción por ambas Cámaras del Congreso, de la famosa resolución Lodge sobre Palestina, que aprobó la Declaración de Balfour y allanó el camino para la ratificación del mandato de Palestina por el Consejo de la Liga de las Naciones.

El señor Stone fué realmente un precursor de la política sionista en América, pues fué quien introdujo un acuerdo en favor del Hogar Nacional Hebreo en la Legislatura de Massachussets, de la cual fué miembro en 1919; este fué el primer acto político de su clase que se presentó ante la Asamblea Legislativa.

Durante los días en que avanzaba la colonización de Crimea, como una substitución de Palestina, el señor Stone movilizó a los sionistas de Nueva Inglaterra a una posición de poderosa influencia sobre el resto del país, para obligar el reconocimiento de la supremacía de Palestina como lugar de colonización y establecimiento de los hebreos. Fué una decisiva victoria moral para Palestina y puso bases para la entrada a

la causa de hombres del calibre del fallecido Luis Marchall y de Félix Warburg.

Las huellas sionistas del señor Stone se encuentran en cada pueblo y ciudad en Nueva Inglaterra, en todas las grandes ciudades de los Estados Unidos, en Canadá, como en América Latina, en las capitales de Europa y en la misma Palestina. Fué un activo miembro de los importantes comités de cada Congreso Sionista entre las dos grandes guerras mundiales. Uno de los más notables capítulos de su carrera reside en la ayuda que le dió a Lituania para obtener su independencia después de la Primera Guerra Mundial. Por este servicio el Presidente de la República de Lituania le adjudicó la Cruz del Servicio Distinguido.

La experiencia del señor Stone como Legislador y Procurador Asistente de los Estados Unidos le valió las alabanzas de la Justicia y el Foro e hizo sus servicios particularmente valiosos en las recientes actividades políticas conducidas por los sionistas en Washington y otros lugares. Colaboró íntensamente con los doctores Silver y Wise, del Consejo de Emergencia. En Chicago, el año pasado, el señor Stone se encontró con los líderes de los dos mayores partidos políticos y contribuyó grandemente a la inclusión de Palestina en las plataformas Demócratas y Republicanas.

## ¿CONFUNCIÓNISMO O INCOMPREN...

(Viene de la página 1)

en pequeño no es posible evitar desastres y que la cuestión de Palestina nunca se resolverá mientras se permita que ex-agentes nazis de ciertos países árabes tengan derecho a inmiscuirse en un problema que no es de su incumbencia. Evitar el confuncciónismo, desistir de palatiar y encarar con determinación el problema, he aquí el camino para los gobernantes ingleses, si desean dar con la solución justa y adecuada.

forma de un verdadero estado judío, ya existente de hecho? Por esto ha sido y es necesario que los judíos de todo el mundo hagan lo posible para llamar la atención del pueblo inglés, mientras no sea demasiado tarde, se ha pecado ya bastante de incomprensión en la solución del problema de Palestina. Hay que hacer notar a los dirigentes ingleses que con métodos de apaciguamiento, en grande o

en pequeño no es posible evitar desastres y que la cuestión de Palestina nunca se resolverá mientras se permita que ex-agentes nazis de ciertos países árabes tengan derecho a inmiscuirse en un problema que no es de su incumbencia. Evitar el confuncciónismo, desistir de palatiar y encarar con determinación el problema, he aquí el camino para los gobernantes ingleses, si desean dar con la solución justa y adecuada.

El señor Stone no sólo se ha dedicado a las actividades Sionistas. Ha estado en la vanguardia de todo movimiento progresista. Como presidente anterior de la Congregación Mishkan Tefila, como uno de los que ha dedicado una buena parte de su vida a la educación judía, él ha contribuido al progreso general de la comunidad.

Nueva Inglaterra tiene una incommensurable deuda de gratitud con la valiosa y devota ayuda del señor Stone, quien soldó esa sección del país en una organización sionista disciplinada. Es consolador en este momento en que se espera ansiosamente una decisión que afecta el futuro de Palestina que los sionistas de Nueva Inglaterra hagan honor al "Guerrero Feliz", cuya fe en el futuro de su pueblo no disminuye. Necesitamos su elevada inteligencia, sus cualidades de hombre de Estado y líder cuando la batalla contra el Libro Blanco debe pelearse sin descanso.

Es primera vez que el señor Stone visita Costa Rica. Nosotros francamente, hemos quedado muy satisfechos de sus conocimientos de Sionismo, especialmente en lo que se refiere a su aspecto político. Como ya lo dijimos anteriormente, la campaña del Keren Hayesod correspondiente al año 1945, terminó con el más completo éxito.

La experiencia del nuevo delegado unida a los esfuerzos de las organizaciones sionistas, fueron los dos factores que hicieron posible ese éxito.

El señor Stone fué agasajado con un banquete de despedida el domingo 30 de diciembre pasado. Y ante una numerosa concurrencia, el delegado del Keren Hayesod, agradeció repetidamente todas las atenciones de que había sido objeto y manifestó su confianza y optimismo en la creación del Estado Judío para un día no muy lejano.

# RESPUESTA DEL CONGRESO JUDIO MUNDIAL A ERNEST BEVIN

Como seguramente ya saben nuestros estimados lectores, el señor Ernest Bevin, Ministro de Relaciones Exteriores de la Gran Bretaña, ha hecho una extensa declaración ante la Cámara de los Comunes con relación a la situación del pueblo judío y especialmente de Palestina. La referida declaración fué leída ante el Parlamento Británico con fecha 13 de noviembre actual. En ambas exposiciones públicas, el señor Bevin trató de divorciar el movimiento sionista del pueblo judío, con el deseo de causar la impresión de que la mayoría del pueblo judío no apoya al sionismo y que éste último es un movimiento radical que sólo trata de provocar problemas de difícil solución y disturbios en el Cercano Oriente.

Ante el cinismo del Secretario de Relaciones Exteriores de la Gran Bretaña, el Congreso Judío Mundial, con fecha 14 de noviembre, hizo pública la siguiente declaración:

"El Congreso Judío Mun-

dial ha notado con pena y sorpresa que en el curso de una de sus declaraciones hechas ayer en la ciudad de Londres, el Secretario de asuntos Extranjeros británico, Ernest Bevin, ha tratado de establecer una distinción entre la Organización Sionista y el pueblo judío en su totalidad, en lo referente a su insistencia para que se cumpla con las promesas que han asegurado los derechos del pueblo judío con respecto a Palestina.

"El Congreso Judío Mundial, hablando en representación de las comunidades y organizaciones judías de más de treinta países y expresando lo que incontestablemente es la actitud de la gran mayoría de los judíos en el mundo, repudia completamente la existencia de cualesquiera distinción de esta índole.

"El Congreso Judío Mundial y los judíos en todas partes del mundo seguirán

dando el apoyo a la Agencia Judía pro-Palestina, la cual ha sido autorizada bajo el mandato a hablar en nombre del pueblo judío en su totalidad en todos los asuntos concernientes a Palestina y la que expresa igualmente los puntos de vista de la Organización Sionista y de enormes números de no sionistas, y cooperando con ella en su lucha por los derechos del Pueblo Judío relativos a Palestina.

"Declaramos y consideramos de nuestro deber afirmar que todo intento semejante o tendiente a destruir la unidad del Pueblo Judío en esta hora, no sólo es insostenible, sino que no tendrá éxito alguno".

POR EL COMITÉ EJECUTIVO DEL CONGRESO JUDIO MUNDIAL

Stephen S. Wise, Presidente; Nahum Goldmann, Presidente del Comité Ejecutivo; León Kubowitzki, Secretario General.

Al mismo tiempo, el Congreso Judío Mundial se dirigió a sus afiliados en todo el mundo recomendándoles que expidieran declaraciones similares a la anterior, en nombre de sus respectivos comités locales.

En México, el Comité Central Israelita de México, hablando en representación de toda la comunidad, dirigió al Embajador de la Gran Bretaña un telegrama que textualmente dice:

Noviembre 17 de 1945.

Junto a las Comunidades Judías de todo el mundo, el Comité Central Israelita de México, Representante de la Comunidad Judía de la república Mexicana, ha tomado nota con sorpresa de las declaraciones hechas por el señor Ernest Bevin, Ministro de Relaciones Exteriores de la Gran Bretaña, con fecha 13 del actual, en las cuales dicho funcionario intenta causar la impresión de que el Movimiento Sionista no refleja a la Página 18

## POR JUDEA Y GALILEA

Viene de la Página 14 merosos, mientras los montañeses, arraigados, en sus rocas, eran simples, rústicos, valientes y temerarios.

Esta diferencia subsiste hasta hoy, tanto entre judíos como entre árabes. Juden es más rica y culta, la Galilea, más robusta e independiente. Los fellah's de Judea son flojos y sumisos; pocos de ellos llevan armas. Los labradores de la Galilea son valientes, hábiles en el banditaje, expertos en la pelea, apasionados del arma. Las montañas y los cerros galileos parecen haber otorgado cierta parte de su potencia a sus habitantes, y les inculcaron el espíritu de lucha y de heroicidad.

La vida de los judíos galileos tampoco se parece a la vida de los de Judea. No hay, en las colonias de Galilea, "terratientes", plantadores ricos que empleen muchos obreros. No hay viñedos ni ranjales, ni pozos ni máquinas de riego; no se practica todo el trabajo de las plantaciones.

Hay rebaños de vacunos y ovinos, corrales de aves y pato, lomares, caballos y arados, vastos campos y trigales. La hacienda del colono galileo no es rica — pero impregnada con el sudor de su frente.

En aquel entonces, la Galilea no tenía aún el aspecto de hoy. La red de colonias y chacras, que convirtió a esta

trito de Tiberiades en una pequeña república judía, aún no existía. Sobre el lugar de Kinereth acompañaban los beduinos de la tribu del Sheik Isa, en Migdal recién se habían establecido los alemanes, Scharona —la antigua Saron y la moderna Ramah — pertenecía todavía a Said-Bek. Sobre el terreno de Mesja vivía la tribu "Zebiah". Los cerros Poriah y Mitspah guardaban su aspecto desolado desde hace siglos y en todo el Emek Israel no ha aparecido aún un arado judío. Nuestra población en Galilea estaba en sus comienzos: cuatro colonias pequeñas e inestables fundadas 3 o 4 años antes. En aquella época, Seryera fué el centro de Baja Galilea.

Esta colonia fué la madre de nuestra joven colectividad de obreros de campo judíos. Aquí empezó la nueva colonización de campesinos que trabajaban ellos mismos sin explotar trabajo ajeno. Aquí fué hecho el primer experimento de agrupación colectiva (entonces llamábamos a la Kvtzrah, "colectiv"), aquí fué fundado el Hajoresh, aquí fué maduraba la idea de la shmirá (guardia) hebrea, y es aquí, sobre una de las verdes colonias, donde se han ex-

vado las primeras tumbas para los caídos en la shmirah.

De Judea me fuí a Sedyera. Después de Judea, Sedyera fué para mí casi lo mismo que Petaj Tikvah después del Galuth. Aquí encontré a la Eretz Israel. La naturaleza, la gente, el trabajo — todo era aquí completamente distinto. más "Eretzisraelismo", y el olor a patria emanaba de cada pedazo de tierra. De las diez arabras de belleza serrena, que le tocaron en suerte a Palestina, Sedyera se adjudicó nueve. Las montañas rodean la colonia y la encierran por todos lados. Del Este, desde la lejanía de Transjordania, se ven las montañas de Guilad y Basán, envueltas en bruma azulina, parecidas a las olas marinas que se hayan levantado muy alto y así quedaran petrificadas; del Oeste, en el mismo linde de la colonia, están las verdosas montañas de Nazareth; del Norte, se levanta el decano de las sierras, sobrepasando todos los picos y cerros — el venerable Hermon (Antilibano) que fulgura con su frente y melenas blanca, velando por toda la Galilea; y del Sur, yérquese en espléndido aislamiento el Tabor, el eterno centinela del Emek Israel. La colonia me

ma está edificada en la ladera de la sierra — dos hileras de casas, una encima de la otra, rodeadas de eucaliptos y pimentones y que parecen de lejos peldaños que conducen a la loma del cerro. Arriba, sobre una roca, está construida la chacra.

Tanto la colonia como su población se distinguen por su uniformidad. Los habitantes, relativamente pocos, eran de diversos tipos e idiomas. Entre las cinco decenas de colonos y obreros, hubo judíos del Kurdistán, altos y de anchos hombros, ignorantes como sus vecinos los kurdos; yemenitas, enjutos y flacuchos, profundos conocedores del idioma hebreo y de la tradición judaica; jóvenes de Rusia, émulos del ilusionismo y de la revolución; nativos del país, ashkenasíes que abandonaron los seminarios teológicos de Safed y Tiberiades para empuñar el azadón y el arado; neófitos, campesinos rusos de las riberas del Caspio, que se convirtieron al judaísmo y han venido a trabajar la tierra en la patria de su nueva religión; jóvenes sefaraditas, educados en las escuelas de Alliance Israelite. Entre este abigarrado conjunto se oían: hebreo, árabe, arameo (que todavía hablan los judíos wurdos), idisch, ruso francés y español.



# NOTICIAS DE PALESTINA

## EL YISHUV NO TOLERARA NINGUN CERCENAMIENTO DEL DERECHO JUDIO SOBRE PALESTINA

### Enérgicas Resoluciones Adopta la Histadrut

"El libro Blanco carece de toda autoridad. Esta política no puede existir y no sobrevivirá. Su mantenimiento tropezará con la más enérgica resistencia de la clase trabajadora palestinese. Hemos de traer a los remanentes del judaísmo; en todas las formas y medios defenderemos su entrada y colonización.

Esto proclamaban las resoluciones de la conferencia especial de la Histadrut (Federación Obrera Judía, realizada recientemente en Tel Aviv, con la participación de 401 delegados y numeroso público. En los considerandos de la resolución se expresa la desilusión del laborismo palestinese, y se declara que el repudio a la política declarada del gobierno británico será un estigma imborrable en el partido laborista. La Conferencia expresó la creencia que la justicia social y humana prevalecerá sobre estrechos cálculos de imaginaria conveniencia, y apela al movimiento laborista a que prevenga al gobierno de proseguir su política antisionista, que puede ser de gravísimas consecuencias.

Por su parte, el Consejo Obrero de Haifa adoptó una resolución ante una imponente reunión de más de dos mil trabajadores.

"El Libro Blanco no existe para nosotros —dice la resolución. No hay poder en el mundo que pueda separar a los judíos de aquí de los judíos de la diáspora que deseen llegar a Palestina. Junto con el resto del yishuv declaramos que el Libro Blanco no existe para nosotros y que sus leyes no nos inhiben. Hemos de luchar, jóvenes y viejos, y los trabajadores de Haifa estamos listos para esta lucha".

### Interesante Manifestación de Sir Windham Deedes

El Brigadier General Sir Windham Deedes, exsecretario jefe del gobierno palestino, dijo recientemente que había razón abrumadora para que un no judío y un inglés apoyara al sionismo. Nada ha impresionado más al mundo, con respecto al sionismo, que el hecho de que año a año y

en todos los países donde viven judíos, se recolectó dinero, aún entre las clases más pobres, para promover la reconstrucción de Palestina, lo que evidencia que todo el pueblo judío participa en la construcción de su Hogar Nacional. Esta es la prueba de que el sionismo es un movimiento nacional. Los sionistas han respaldado sus demandas en Palestina con increíbles proezas prácticas. — Sólo en reconocimiento de lo que han hecho en 25 años, merecerían su Hogar Nacional en Palestina. Mientras se cruzaban las controversias y aparecían artículos en pro y en contra en los diarios, continuaba todo el tiempo la obra práctica. Algún día — opina Sir Windham Deedes, puede muy bien ser que mientras los estadistas sigan discutiendo, se encontrarán ante el hecho de que el Hogar Nacional Judío es ya una realidad.

### El Laborismo de África Del Sud Pide Justicia para Israel

El "South African National Collaboration Committee" que representa el Ejecutivo Nacional del Consejo de los Sindicatos, así como el partido laborista de África del Sud, ha enviado el siguiente cable al señor George Hall, Ministro de Colonias, y Morgan Phillips, Secretario del Partido Laborista: "Estamos profundamente preocupados por los informes de los diarios, correspondientes al futuro de Palestina como Hogar Nacional Judío. No podemos creer que los informes reflejen las intenciones del gobierno laborista. Aún apreciando todas las dificultades que existen no creemos que sea completamente imposible para el partido laborista hacer honor a su promesa en consulta con las naciones unidas, lo más pronto posible".

### Pronúnciase el Ministro de Justicia de África Del Sud

Por su parte, el Ministro de Justicia de la Unión Sudafricana, Colin Steyn, manifestó en una asamblea: "Si el mundo no soluciona el problema de Palestina como Hogar Nacional para los judíos, será una evidencia de que no hemos progresado lo suficien-

temente como para solucionar los problemas de la humanidad por la igualdad y la justicia". A continuación dijo que redundaría en beneficio de los intereses británicos y de la humanidad contar con un judaísmo libre y feliz, que sería una fuerza cohesiva para todas las naciones integrantes. El pedido de los judíos es moderado; no quieren nada más que establecerse en la tierra de sus mayores. Hasta tanto esta cuestión se resolviera, muchos de los problemas del mundo permanecerían sin solución. Será un honor para África del Sud — dijo finalmente — estrechar la mano de una Palestina libre donde los judíos demostrarían a la humanidad la manera justa de gobernar.

### Desmovilización de los Soldados Palestineses

La desmovilización de soldados judíos palestinese de categoría y que comprende a los hombres necesarios con urgencia en la labor constructiva, comenzará a fines de octubre. Tendrán la prioridad los obreros de la construcción, educación e industrias básicas. La desmovilización se hará a razón de 100 ó 200 por mes.

Bajo la clase X, que considera edad y años de servicio, 1500 soldados judíos serán liberados a fin de este año. En cuanto a los soldados árabes, son desmovilizados bajo la cláusula "servicios ya no requeridos". Unos 2300 hombres que sirven en unidades árabes fueron desmovilizados el 10 de octubre, por no ser ya más necesarios sus unidades. Sólo 220 soldados judíos han sido desmovilizados bajo la clase X, a fines de setiembre, y se espera que se liberará a grandes cantidades para la primavera.

### Elogiase la Actuación del "Magen David Adom" en Grecia

La prensa de Grecia no escatima elogios para la obra de las unidades hebreas palestineses de socorro, compuestas por 30 voluntarios en viados a territorio griego por la Agencia Judía y la Sociedad "Magen David Adom" (escudo rojo de David). Las unidades, bajo los auspicios

de la UNRRA, trabajan en dos zonas: una en el Peloponeso y la otra en el Norte, sobre la frontera greco-bulgara. Las unidades prestan asistencia médica asean las viviendas y cuidan de los refugiados. Los componentes de las unidades comentan en sus cartas, divertidos, que se les conoce por la "Cruz Roja Judía".

### El Retorno de los Refugiados de la Isla Mauritius

Después de una trágica odisea, y habiendo dejado 128 tumbas en la isla de su confinamiento, llegaron, finalmente, a Palestina, los refugiados de la isla Mauritius; indiscrptibles, escenas de emoción se produjeron al arribar el barco. Unos 40 enfermos fueron llevados a los distintos hospitales.

Había entre ellos cuatro casos de extravío mental. Unas 300 personas tienen parientes que los acogerán, mientras que unos 90 agricultores se dirigen a las colonias. El resto irá a casas de reposo en las colonias, para convalecer durante un mes, bajo los auspicios de la Agencia Judía y diversas sociedades de colonos. Dos personas murieron a bordo, 50 niños nacieron en el campamento y uno a bordo. En total, eran 1,302 almas y esta vez se les ha ahorrado el confinamiento reglamentario en Atlit, que tan tristes recuerdos tiene para ellos.

### La Llegada de

#### David Frankfurter

Entre los 1130 refugiados llegados a bordo del "Matano" al puerto de Haifa, llegó David Frankfurter, recién temente liberado de una prisión de Suiza, donde cumplía condena perpetua desde 1937 por la muerte del agente nazi Wilhelm Gustleof. Con David llegó su hermano, quien sirvió en el ejército ugoeslav. Fué prisionero de guerra en Grecia y se dirigió hacia las líneas americanas en Francia luego de escapar de un campo de prisioneros de Alemania.

### Sobrevivientes de Bergen Belsen En Una Colonia

Al sud de Jerusalén fué establecida por el Kerem Havé-Pasa a la Página 20

# Declaración de Principios del Comité Pro-Palestina

El Comité Pro Palestina es una asociación cristiana, que cree que se debe destruir el antisemitismo, demandar justicia para el pueblo judío en todas partes, restaurar su seguridad, su libertad y su dignidad humana en cualquier país en donde se le haya privado de ella. Obtener la libertad democrática de la ciudadanía y del trabajo para los judíos que deseen permanecer en el Viejo Mundo, en los países de donde son oriundos. — Salvaguardar los derechos de la restitución de la propiedad y de la dignidad y el respeto.

Le pedimos a todas las naciones del mundo, que faciliten la emigración de todos aquellos que deseen ir a Palestina, su hogar nacional, bajo la solemne garantía ofrecida a ellos por la Sociedad de las Naciones Unidas.

El Comité Americano Pro Palestina requiere el cumplimiento de la declaración de Balfour, el mandato de la Liga de las Naciones para Palestina y de la Convención de 1924 entre la Gran Bretaña y los Estados Unidos. Todo esto fué concebido con el propósito de proveer de un hogar nacional, en el más amplio sentido de la palabra, a todos los judíos.

## CONCRETAMENTE, PEDIMOS:

1.—La inmigración libre de los judíos a Palestina bajo la administración de la Agencia Judía para Palestina, internacionalmente reconocida.

2.—El derecho, sin restricciones, de los judíos, a adquirir y colonizar tierras en Palestina.

3.—La organización de Palestina como un Estado libre y democrático judío.

Este programa está dentro de la tradicional línea democrática seguida por la política americana.

En el Estado Judío que se establezca, se garantizarán

rán y salvaguardarán los derechos civiles, religiosos y culturales de todos los grupos que lo integren. Habrá una separación completa entre la Iglesia y el Estado. Todos los habitantes de Palestina sin distinción de razas o de credos tendrán participación plena en el gobierno y completa igualdad legal.

Los santuarios de todas las religiones gozarán de protección, con garantías internacionales.

Firmado por los Consejos del "American Palestine Committee" y por el "Christian Council of Palestine". Siguen opiniones del Presidente Franklin D. Roosevelt, del gobernador Th. E. Dewey, del general McDonald, antiguo alto Comisario para los refugiados alemanes de la Liga de las Naciones, etcétera. Acuerpan este movimiento 61 senadores, 136 miembros de la Cámara de Representantes, 17 gobernadores de Estados y numerosos escritores, editores, así como 31 juristas, 18 presidentes de universidades y colegios, y entre otros muchos, 50 altos dignatarios y sacerdotes de iglesias cristianas y educadores religiosos, todos ellos miembros del "Christian Council of Palestine".

Se invita a los no judíos de América a adherirse al Comité Pro Palestina, en el bien entendido de que el destino de los judíos es un asunto de conciencia también para los cristianos y que el mejoramiento de su suerte es un deber para todos los que profesan sus principios.

La adhesión no implica ninguna obligación económica...

Todas las adhesiones pueden ser enviadas al Dr. Aldana, Presidente honorario del Comité Pro Palestina en Guatemala.

## ¿Salvando Judíos o apaciguando los...

(Viene de la página 1)

al lado de nuestros enemigos. Los sirios y los libaneses primero nos presentaron algún pequeño o ningún auxilio y luego ayudaron a Vichy. Transjordania con sus trescientos mil habitantes, declaró la guerra, pero Saudi Arabia permaneció friamente neutral.

El segundo de los cuentos de hadas, pinta un bloque monolítico de pueblos árabes, animados por una voluntad política común. Los expertos en asuntos del Medio Oriente clasifican eso como una broma pesada. En realidad, los árabes modernos constituyen un grupo de pueblos anticomunidades unidos por el deseo común de zafarse de todas las influencias no árabes.

En cualquier otro aspecto los árabes no están unidos en modo alguno. Entre los beduinos y los moradores de las ciudades media un abismo. Las dos sectas mahometanas, Shía y Sunní, no colaboran. Los cristianos árabes viven sometidos al miedo de la eliminación. El "árabe" Iraq está deshabitado en una tercera

parte, por las continuas rebeliones de los kurdos. Un rebelde, Ali Mustafá, está ahora en revuelta. Los egipcios se consideran a sí mismos árabes cuando les conviene.

Para colmar la imaginación,

el tercer cuento sobrepasa al de "Simbad el Marino". Los propagandistas susurran, el odio de los árabes para los judíos es tan implacable, que para proteger a Palestina tendrían que estar estaciona-

dos en ese país no menos de medio millón de soldados norteamericanos. La verdad escueta es que los árabes modernos no representan ninguna fuerza militar, sea lo que fuere. Quieran o no quieran someterse. Los 600.000 judíos que hay actualmente en Palestina podrían mantenerse por sí mismos contra un número de árabes tres o cinco veces mayor. Una vez los Estados Unidos hayan decidido que Palestina sea judía, una división acorazada norteamericana y unos cuantos bombarderos permitirían colmar a Palestina de Judíos sin ninguno de esos desórdenes civiles que el presidente Truman enormemente ha hecho temibles.

El sionismo no envuelve in justicia alguna para los pueblos árabes. Por otra parte el fallo en facilitar un hogar en Palestina para el remanente de los judíos europeos, envuelve una injusticia cien veces mayor hacia un pueblo civilizado, al cual, nosotros los occidentales, permitimos fríamente fuera víctima de la carnicería de Hitler.

\*\*\*\*\*

## Respuesta del Con..

Viene de la Página 16

ja los sentimientos del pueblo judío, es decir, que el pueblo judío no es sionista ni aspira a restablecer su antigua Patria en Palestina.

"El Comité Central Israelita de México considera de su deber declarar que por lo que respecta a la Comunidad que representa respalda en su totalidad a la Agencia Judía pro Palestina en su lucha por el restablecimiento de Palestina como patria del nuevo pueblo judío.

"Al igual que las comunidades Judías del resto del mundo, vemos en las susodichas declaraciones del señor Bevin un intento de

rehuir a las obligaciones que el Gobierno Británico ha contraído con la declaración Balfour y con el mandato sobre Palestina, documentos que la encargan del deber de ayudar en la noble obra de reconstrucción de la patria judía en Palestina. Hemos de agradecer a usted Excelentísimo señor Embajador, se sirva transmitir esta declaración de los judíos de México al Gobierno de su Majestad Británica.

Atentamente,  
Comité Central Israelita de México

Doctor A. Fastlicht, Vice-Presidente; J. Frumin, Secretario General.

# Los Pogroms Antijudíos en el Medio Oriente

Atendiendo a las instrucciones del Comité Ejecutivo del Congreso Judío Mundial, nuestra Sección Británica se ha dirigido al gobierno de ese país pidiendo tomar medidas inmediatas para asegurar la vida y los intereses de los judíos en el Medio Oriente.

En su mensaje dirigido a la Sección Británica, el Ejecutivo del CJM, después de expresar el horror que le ha causado el pogrom antijudío en Trípoli, declara textualmente:

"El pueblo judío en todo el mundo considera como una enorme tragedia el hecho de que las relaciones de amistad judío-árabe, que fueron mantenidas aún bajo el régimen fascista, hubieran sido rotas bajo la ocupación británica por elementos subversivos que han decidido desencadenar el terror antijudío en todo el Mediano Oriente. La aparente inmunidad de los criminales de guerra árabes, favorecedores del eje, ha alentado a los conspiradores para renovar los pogroms políticos inspirados por el eje. En vista de los informes fidedignos que hemos recibido, les supli-

camos pidan urgentemente al Gobierno de su Majestad que tome las medidas diplomáticas y otras que sean necesarias en las capitales del Medio Oriente, para evitar la repetición de las tragedias habidas en Egipto y en Libia.

Al apreciar las medidas rápidas y energías y los pasos de carácter militar que fueron tomados en Trípoli, pedimos que se den seguridades a fin de que los criminales, por altos que sean los puestos que ocupan, sean puestos ante la justicia, y que sin tardanza alguna se otorgue e indemnice a las víctimas y sus familias.

Será interesante subrayar que hace algunos días, el Congreso Judío Mundial recibió un mensaje urgente de la comunidad judía de Trípoli, indicando que las autoridades británicas no dieron protección suficiente a los judíos durante los sangrientos sucesos habidos en aquella región a principios de noviembre. La comunidad menciona da, por tanto, pide que se envíe una Comisión Investigadora absolutamente imparcial,

con el objeto de aclarar los verdaderos motivos de los disturbios anti-judíos y establecer la personalidad de sus autores intelectuales. En el mismo mensaje, la Comunidad de Trípoli solicitó al C. J. M. la remesa inmediata de ayuda material para las numerosas víctimas.

Por su parte, el Vaad Leumi (Consejo Nacional Judío de Palestina) envió un cable muy alarmante al C. J. M. Este mensaje, subscrito por Izzak Ben-Seví, dice textualmente:

"Los disturbios antijudíos en Egipto y Trípoli han llenado de horror a la comunidad judía de Palestina, temerosa por la suerte de nuestros hermanos radicados en los países árabes. Los acontecimientos claramente tienen el carácter de un movimiento semejante al de las organizaciones nazifascistas. Los agitadores son agentes que colaboran con los nazis y que han encontrado asilo en los mismos países. Por otra parte, la actitud de las autoridades británicas en Tri-

poli ha sido motivo de profunda decepción. La vida misma de cientos de miles de judíos se halla en peligro en caso de que no se haga lo necesario para poner punto final a la diabólica agitación. Es deber del Congreso Judío Mundial alarmar a los gobiernos y a la opinión pública para concentrar su atención en este peligro inminente. Es urgentísima la intervención de Inglaterra y de los Estados Unidos. La evacuación inmediata de las comunidades judías amenazadas es una cuestión de vida o muerte".

El Comité Ejecutivo del C. J. M., desde luego, ha dado los pasos necesarios haciendo sendas representaciones ante los gobiernos aludidos, y a juzgar por los últimos informes recibidos, nuestras gestiones han tenido éxito.

Al mismo tiempo, el Ejecutivo encargó a la Sección Británica del Congreso enviar inmediatamente un representante a Trípoli con el objeto de organizar el socorro a favor de las víctimas y sus familias.

## Desde Dachau hasta Haifa

Viene de la Página 11

Una tarde hubo una fiesta, en la cual la tristeza y el agradecimiento se aparejaban de una manera extraña. Había unos pocos en el campo que no se levantaron, para aglomerarse en las barracas y mirar por las ventanas. Debíamos ver un programa presentado por la Tropa Hebrea de Festejos de Buchenwald. Una valiente y pequeña compañía de "Linaje". Ellos hicieron mucho para mantener unida a la gente en las horas más negras del campo, para traducir su dolor en palabras y música, y sus sueños en sentencias concretas. Después de la liberación, esta tropa representó para los soldados americanos y luego en Francia. Ahora en Athlit, se disculpan por el hecho de que su talento ha disminuido, habiendo permanecido algunos en Francia. El maestro de ceremonias es Tuvia, un joven de 17 años que trabajó

antes de ser llevado a Buchenwald, en las minas de carbón con otros 2000 esclavos. Antes de la representación, nos contó como él, su padre, madre y un hermano de 15 años, fueron puestos en una línea de 500 personas mientras que un hombre de la S. S. indicaba con una sacudida de su pulgar "izquierda", "derecha", a su antojo. Izquierda quería decir incineración. Su madre, padre y hermano marcharon a la izquierda. El destino quiso que él fuera a la derecha.

Tuvia abre la fiesta con una pequeña canción en "iddish" que el mismo compuso, quejumbrosa a pesar del valiente esfuerzo para ser alegre". Yo se muy bien lo que está en vuestro corazón, pero esta noche nosotros reiremos. Todos somos prisioneros, pero no debemos pensar en cosas prohibidas. Enterremos todo. Lo principal es que estamos juntos y que todos gozamos de salud. Escuchad

nuestro programa y reid porque este es un ensayo para tiempos mejores".

El primer número fué la "Canción de Buchenwald", en alemán, cantada por el Coro de Buchenwald. "Oh, Buchenwald, yo no podré olvidarte. Cuando el día desputa y el sol sonríe y las líneas de trabajadores conducidas a su trabajo del día, en medio del alba gris y el bosque negro, el cielo es rojo. Y nosotros seguimos adelante, nuestras mochilas a la espalda, un pedazo de pan y pesar en nuestro corazón". Luego el estrillito: "Oh, Buchenwald, yo no te olvidaré". Tú eras mi destino. Sólo aquellos que te han abandonado pueden saber cuán preciosa es la libertad. Oh, Buchenwald, no gemiremos, no lloraremos. Cualquiera que sea nuestro futuro, diremos ¡sí! a la vida, porque llegará el día en que seamos libres. Segunda estrofa: "La noche es corta y el día es largo, más sólo una canción sue-

na, lá canción de la patria. No perderemos nuestro valor y nuestra fe. Robustece tu paso, compañero. Conserva el ansia de "vivir".

Estas canciones, populares, muchas de las cuales han sido compuestas en el campo de Buchenwald, eran "variaciones" de Tuvia. Y al terminar la representación un patético ensayo para cantar las canciones nuevas de los conquistadores. Pocos conocían las palabras, mientras el resto los seguía como patos ciegos. Esta fué pues la Fiesta de Buchenwald, en Athlit.

Desde Dachau, de Maidanek, de Treblinka, de campos grandes y de pequeños. Todo el hedor de la Europa Nazi parecía levantarse en olas a medida que estos refugiados contaban sus historias. Su futuro reposará en las colinas de Efrain, el Valle de Beth Shan y las tierras pantanosas de Huleh, hacia donde sus ojos y sus corazones se vuelven ahora.



## Noticias de América y otros países

### UNA EXPOSICION PALESTINENSE EN BUENOS AIRES

El representante de la Agencia Judía del Sur, se ha dirijido ya a las autoridades competentes de Palestina, para obtener q' se despache a la brevedad posible, una colección de muestras de la industria palestinense, en todas sus ramas, con el objeto de organizar una exposición de productos palestinenses en Buenos Aires. Se espera que este proyecto podrá verse realizado en los primeros meses de 1946.

Los detalles de la exposición serán dados a la publicidad en el boletín, dentro de breve plazo.

### PARTEN LOS PRIMEROS "JALUTZIM" DE LA ARGENTINA

Accediendo a reiterados e insistentes pedidos de todos los grupos y partidos sionistas de la Argentina, y con la intervención del delegado de la Agencia Judía para la América del Sur, doctor A. Mibashan, el Departamento de Inmigración de la Agencia Judía otorgó 10 certificaciones para jóvenes jalutzim de este país.

El Consejo Central Sionista Argentino se constituyó en "Palestine Office" para la distribución de los certificados en los distintos grupos juveniles. La comisión, integrada por los señores José Lutzky, Efraim Corfas y Moisés Kostrynsky, y presidida por el Dr. A. Mibashan, distribuyó los certificados en la siguiente forma: cuatro para miembros de la Organización Juvenil "Dror", tres para el "Haschomer Hatzair", y dos para el "Honoar Hazioni", y uno a título individual.

Los jalutzim, junto con cuatro estudiantes (certificados para la Universidad Hebrea), partieron en dos grupos, en barcos españoles, vía España.

Los gastos de viaje hasta el puerto español fueron sufragados por dineros de la Argentina; el mantenimiento de los viajeros en España, y su transporte a Palestina estará a cargo del Joint Distribution Committee.

Es esta la primera partida de jóvenes de la Argentina a Eretz Israel, desde el comienzo de la guerra mundial.

### EL CONGRESO DE LOS DESHEREDADOS

El primer congreso de judíos desplazados fue inaugurado en Belsen a fines de setiembre, con la asistencia de 200 delegados, representantes de unos 50 campamentos en Alemania con más de 50 000 almas. El espectáculo era impresionante. Detrás de la mesa de los oradores, entre dos grandes banderas azul y blanco con escudos de David, pendía una réplica del distintivo que los judíos se vieron obligados a llevar bajo el dominio de Hitler: una estrella amarilla de David con la palabra "jude" en el centro debajo se leía la palabra "Izoor". Delante se había colocado los cirios encendidos. A lo largo de la pared, extendiéndose una franja con la inscripción "Abrid las puertas de Palestina", en hebreo y en inglés.

Josef Rosensaft, presidente del Comité Central Judío constituido en Belsen, pronunció el discurso inaugural. Proclamó la decisión de los judíos de reclamar el derecho de permanecer tales. Palestina es el único país que les ofrece tal oportunidad, y los judíos aún en suelo alemán exigen

## Los Derechos que...

Viene de la página 9 se necesita es acción. Tenemos derecho a pedir, tenemos derecho a insistir como lo estamos haciendo aquí esta noche, que a estas víctimas de la opresión nazi se les dé pie, no palabras y si justicia por medio de la acción; Esas víctimas tienen derecho a insistir, y nosotros insistimos en que en su nombre, que se respeten y lleven a cabo los solemnes convenios internacionales.

Nuestro propio gobierno y nuestro pueblo están profundamente comprometidos en ello. Fue la victoria común — nuestra y de nuestros aliados en la primera guerra mu-

den que se abran las puertas de Palestina.

"Sólo las alambradas eléctricas han sido cortadas — exclamó amargamente el doctor Rosensaft — pero las puertas están aún cerradas. Seis meses después de la liberación, apelamos a la conciencia del mundo para que las abra. Apelamos a nuestros libertadores a que hagan de nuestra liberación una realidad". La reunión fue clausurada a los sonos del HATIKVAH

dial— lo que hizo posible el Mandato Británico para Palestina, expresamente otorgado con el propósito de promover el desarrollo de un hogar nacional judío. E incidentalmente, es a esa victoria a la que deben los Estados Arabes su creación. El texto del mandato está incorporado en el convenio suscrito por todos los presidentes desde 1920, y nuestros dos grandes partidos políticos se han comprometido públicamente a convertirlo en fruto palpable.

En la Gran Bretaña, y en fecha tan reciente como el mes de mayo último, el partido laborista, ahora en el poder, adoptó una resolución con cebida en estas palabras: "No existe ni la esperanza ni el significado en la frase". Hoja Nacional Judío" a menos que estemos preparados a dejar a los judíos, si ellos así lo quieren, entrar en esa peñosa tierra en número tal que se conviertan en una mayoría. Esta política era un caso apremiante en el período anterior a la guerra. Hoy constituye un caso irresistible, después de las indescriptibles atrocidades fríamente premeditadas del plan nazi de exterminar a los judíos de Europa.

Nosotros clamamos esta noche por el cumplimiento de esas y similares promesas. Clamamos por acción de acuerdo con nuestras propias tradiciones de justicia y de humanidad. Hablamos en nombre de los supervivientes del terror nazi que aun viven en la miseria. Reclamamos en su nombre que no se les deje morir en los campos. Pedimos que los que se encuentran fuera de los campos no sean obligados a permanecer en una atmósfera envenenada por la memoria de los increíbles horrores y las consecuencias de los años de propaganda antisemita.

Reclamamos el derecho de libre inmigración en Palestina y por su restablecimiento ahora. La conciencia de la civilización debe encontrar expresión. No puede esperar por más tiempo.

## Noticias de Palestina

Viene de la Página 17  
Se crea una nueva colonia, sobre la tierra del Fondo Nacional. El grupo de colonos comprende 23 sobrevivientes de Bergen Belsen, recientemente llegados a Eretz Israel.

### Diez Años de Créditos Industriales de la Agencia Judía

Hace diez años, la Agencia Judía, yelando por el desdoblamiento de todas las ramas de la economía judía de Palestina, comenzó a suministrar a la entonces incipiente industria judía, pequeños créditos, contribuyendo así, notablemente, a su actual desarrollo.

Durante este período de diez años, en lo que se otorgó estos créditos industriales a la empresa privada, el total invertido fué de LP. 7 millones.

Entre los organismos creados con este propósito figuran el "Fondo de Fomento y

Asistencia a la Industria", el "Fondo de Pequeños Préstamos A.", "Fondo de Pequeños Préstamos B.", "Crédito Industriales del Término Medio", "Fondo de Financiación de Encargos del Ejército" etc.

La Agencia Judía contribuye en todos estos fondos sea con dinero en efectivo, sea aceptando la responsabilidad, por pérdidas, por medio de garantías.

### Progreso de la Industria Química

Durante la guerra, la producción química aumentó considerablemente, levantándose numerosas fábricas nuevas y desarrollándose el comercio exterior. El número de establecimientos aumentó de 73 en 1939 a 172 en 1942, el número de obreros empleados de 720 a 2.220, y la producción bruta de LP. 419.000 a LP. 2.021.500.

## EL ETERNO JUDIO

Viene de la Página 6 a demandar que no pudiesen probar que no podían seguir trabajando sin ellas, se les concedía un permiso cada seis meses para comprar por valor de 20 pennigs (unos seis centavos de dólar) lana barata para remendar sus ropas. Su alimentación era puramente vegetal — en un invierno riguroso y sobre un suelo pétreo. Se les prohibió toda clase de diversiones. ¡Ni cine-mas, ni teatros, ni tabernas, ni aparatos de radio, ni teléfonos! En realidad, no necesitaban diversiones pues carecían de tiempo para ellas. Las pocas horas de libertad que disfrutaban entre el final y el comienzo de sus jornadas de trabajo, las empleaban en dormir para restablecer un poco sus tejidos sometidos a un trabajo excesivo y demeritados sin posibilidad de restauración. Los domingos no se les permitía utilizar los tranvías, los autobuses, ni el ferrocarril subterráneo para salir de Berlín en busca de aire puro y de un paseo (a veces, se les prohibía abandonar los distritos de la ciudad en que habitaban, cualesquiera que fuera la finalidad o el momento), y no se les permitía pasear por los parques del interior de la ciudad. Los nazis les permitieron establecer, cerca de la estación del ferrocarril subterráneo del Jardín Zoológico, una central en donde pudieran reunirse y hablar los domingos, pero la mayor parte de los judíos que conocía yo en Berlín rehuyeron este dudoso privilegio, pues le resultaba demasiado deprimente escuchar, en el único día de la semana que tenían libre, las innumerables calamidades que tenían que soportar sus compañeros de raza que, después de ocho años, no sabían hablar de otra cosa.

Su vida era miserable, pero todavía podía soportarse. En realidad los dos primeros años de la guerra fueron una tregua para los pobres judíos: unas vacaciones en la racha de tertulias y persecuciones. Los nazis iban avanzando. Las conquisas reponian constantemente la despensa nacional aria. Las clases medias arias, para las cuales se había creado en primer lugar la Cuestión Judía, no estaban descontentas, sino que podían ver con brillantez un triunfo fácil y brillante. Se dejó oír el viejo refrán: «aravos se pusiera herrumbroso en la lluvia, pues no habla rayos que desviar».

V. en realidad, había buenas razones para que se les molestara. Se mantenían tranquilos y silenciosos. Los judíos fuertes y agresivos habían sido enciudadados o encarcelados hacía mucho tiempo. Los judíos ricos e influyentes que tenían amigos en el mundo exterior y podían ser considerados como «conspiradores que tomaban parte en el complot inter-

nacional contra Alemania» se habían escapado mucho antes hacia climas más seguros. Los judíos jóvenes o se habían escapado, o estaban en las cárceles. Los que quedaban eran viejos, decrepitos, patéticos seres cuyo espíritu de resistencia había sido destruido hacía mucho tiempo, y cuyos cuerpos estaban casi quebrantados. Las Barnstein, Frau Barnstein, de unos cincuenta años de edad y su anciana suegra— que

vivían en el apartamento vecino del mío, eran ejemplos típicos. El marido e hijo, respectivamente fué arrestado en 1938 y estaba todavía en la cárcel. La hija de Frau Barnstein, la más joven, había huido a Checoslovaquia en los comienzos del régimen nazi y no se había vuelto a saber nada de ella. Durante los dos primeros años de la guerra, la anciana pareja vivió recatadamente en su apartamento de tres pie-

zas de la Wittenberg Platz. Yo la conocía y les hablaba diariamente, pero nuestra familiaridad no pasó nunca de una sonrisa y de un saludo casual, pues era evidente que preferían que fuera así. No querían llamar la atención por tener una estrecha amistad conmigo, un extranjero — sin que fuera mía la culpa— un «ario». Ambas parecían resignadas con su misera suerte; no se las molestaba, y esto, después de ocho turbulentos años, es todo lo que esos pobres seres que se hallaban todavía en Alemania podían pedir al Destino — que se les dejara en paz hasta que, les llegara una muerte tranquila y misericordiosa.

Ningún nazi vió con mayor entusiasmo que estos seres desvalidos los funestos presagios que podían leerse entre líneas en los partes de guerra que venían del Este. Los alemanes habían ya liquidado a sus hermanos más decididos que hubieran disfrutado con esas noticias. Los que quedaban tenían que enfrentarse con el espantoso dilema de no querer que ganaran los alemanes, pero temiendo las consecuencias de una derrota alemana. Los nazis no estaban ganando ya en el Este; esto era evidente, tanto para los judíos como para los arios. Se aproximaban con alarmante rapidez los días en que la despensa estaría vacía. Era evidente, que la gente iba echando mal genio. El estado de espíritu de la gente se parecía al de 1918 tanto, como las estrechas calles y edificios de Berlín se asemejaban al Berlín de la revolución. Y los judíos de Berlín se asemejaban al no Berlín no se han engañado nunca acerca de lo que esos acontecimientos significarían para ellos cuando llegaran, si es que llegaran; era la obsesión de todos los instantes de su vida. Los nazis no perderían nunca, o incluso no bordearían la derrota, mientras hubiere un judío todavía vivo, al alcance de los ejércitos de Hitler. Los judíos constituían el último peón, el rehén más horrible entre todos los rehenes creados para la horrible Inquisición de Hitler.

A mediados de setiembre llegó el presagio que anunciaba que algo iba a ocurrir, con igual claridad que los patos silvestres, perflándose como un cielo otoñal, anunciaban la llegada del invierno. El Reichstagesblatt, periódico oficial de Alemania, publicó un anuncio según el cual a partir del 19 de setiembre todos los judíos de Alemania y Bohemia tendrán que llevar una estrella amarilla sobre el lado izquierdo del pecho, la estrella de seis puntas de David y en ella «escrita con caracteres hebraicos, la palabra: Jude, por Judío.

(Continuará en el próximo número).

## Problemas sionistas de actualidad

### EL "BOYCOT"

Algunos dirigentes árabes, enca besados por el famoso Assan Bey, el «oficial de enlace» de todos los agitadores de la llamada Liga Árabe, han resuelto declarar el «Boycot» a las mercaderías «sionistas» a las mercaderías «sionistas», producidas en Palestina. El propagandista árabe, inspirado por el contenido en el discurso del Sr. Bevin, trata también de explicar que no se trata de un boycott anti judío, alegando «no abrigar sentimientos hostiles contra los judíos», como tales. Sin embargo, parece que sus amigos, los de la Liga Árabe, no lo entienden así. En la resolución adoptada, dada a publicidad y comentada en los diarios de las capitales mundiales, se habla de una serie de medidas que no tienden solamente a boicotear la mercadería judía proveniente de Palestina. Recuérdese, si no, la resuelta actitud de los países árabes, de no permitir bajo ningún concepto, ni siquiera en calidad de tránsito la entrada de judíos entre sus fronteras, aunque fuera por una sola noche.

Esta actitud tiene un antecedente y un estímulo digno de toda emulación: se trata del tristemente célebre Libro Blanco de 1939, que tiene prohibida la entrada a Palestina de todo judío que sobre pase los 75.000, estipulados por aquel documento.

Nos encontramos pues, no ya frente a un boycott a la mercadería «sionista», sino ante una desvergonzada maniobra, eminentemente nazi de discriminación racial y religiosa, ideológica y práctica que brota y crece lozana, estimulada por la benevola tolerancia de las grandes potencias, pese a la Carta del Atlántico, a San Francisco, a Potsdam, etc.

La política de apaciguamiento del gobierno británico y el hecho de que el Libro Blanco mismo hace discriminaciones raciales, han alentado la actitud paroxística antisemita y racista de los retrogrados señores feudales del Cercano Oriente, cuyo nivel es espiritual y moral, y sus tenden-

cias políticas se han revelado sin disfraces en los días de los putsch's irakenses de triste memoria. Y que esta clase de política es puramente nazista, no cabe la menor duda.

Supongamos, en efecto, un momento, que cien turistas judíos argentinos, sudfricanos o estado unidenses, tienen deseos de hacer un viaje de placer a Palestina, a través de Siria, Egipto o Saudi Arabia; se verían impedidos hoy, en 1945, después de la más terrible de las guerras, que costó tantos sacrificios en aras de la libertad y de democracia, de cumplir su propósito, única y exclusivamente por ser judíos.

En tiempos normales, ningún diario inglés o norteamericano hubiera reproducido la noticia sobre la bárbara resolución de los agitadores orientales, sin poner el grito en el cielo contra tal gradación. Pero hoy aunque se hable de parlamentos internacionales, de libertad para todos los hombres del mundo, etc., gracias a la propaganda anti judía, propagada por ciertas oficinas inglesas, la información pudo pasar como una noticia cualquiera, sin sacudir la conciencia del mundo. Y hay algo más, el «detalle pintoresco», y ello aquí.

Respondiendo a una interpelación en el Parlamento, sobre la medida en que penetran en Palestina árabes de los países vecinos lo que suponía que no existía para ellos ninguna clase de restricciones, dijo el señor Ministro de Colonias británico: «En el caso de personas residentes en Transjordania, que entran en la Palestina cisjordana, no hay ordenanza prohibitiva, y no se les pide pasaporte ni otro documento de viaje».

Tal la situación en este momento de la administración en Palestina, esto es el famoso «equilibrio» a manos de la Potencia Mandataria, que lo es tal, gracias a que prometió al pueblo judío, ante el mundo entero, y ante su propia nación, hacer todos los esfuerzos para que Palestina llegue a ser Hogar Nacional Judío.

# NOTICIAS de PALESTINA

Tuvo lugar una emotiva ceremonia del Keren Hayesod de la Rusalién. El Sefer Torah (rollo de la ley) hallado por el Cautifán Lifschitz, capellán de la brigada judía, en el sótano de la famosa cervcería de Munich, fue entregado al Consejo Nacional judío en representación de la población hebrea de Palestina. La gran asamblea fué presidida por los rabinos supremos de Palestina y miembros del Vaad Leumi. Estuvieron presentes muchos oficiales y goldados.

Después de pronunciados algunos discursos, el Sefer Torah fué escoltado, bajo un palio, hasta la antigua Sinagoga "Yeshet run".

## SE EXPORTAN CITROS A EUROPA

Se espera en la próxima temporada exportar tres millones de cajas de citros al Reino Unido. Otros países europeos tomarán un millón de cajas.

## NUOVA COLONIA PESQUERA

Una nueva colonia llamada "Mitchmoret" fué establecida cerca de Klar Vitkin, en el Emeq Hefer. Los colonos se dedicarán a la pesca y a la agricultura. Está formada por voluntarios de la armada real y ex-notrim (policías supernumerarios).

Estos últimos trabajarán la tierra hasta tanto los marineros sean desmovilizados.

## LA INDUSTRIA PLASTICA

Los artículos plásticos se están produciendo en Palestina desde el año 1935. En los últimos años de la preguerra, la industria no progresaba, debido a la competencia extranjera. Con el estallido de las hostilidades, empero, el número de fábricas se elevó a ocho.

Dicha industria ha hecho una gran contribución al esfuerzo de guerra. Artefactos eléctricos y técnicos, así como gran cantidad de utensilios caseros, fueron entregados a las fuerzas armadas. Por otra parte, la industria plástica protegió al mercado interno y países lindantes con artículos de uso doméstico, como copas, platos, fuentes, asaderas, etc., proveyendo también a las empresas industriales de materiales esenciales para el empaque. Últimamente, al disminuir el gobierno sus restricciones sobre encargos de materia prima y maquinaria, la mayoría de las fábricas han podido grandes cantidades de polvo moldeador de primera calidad y nueva maquinaria para Inglaterra y los Estados Unidos. Se espera que, de esta manera, la industria se expandirá notablemente.

## INDUSTRIA JUGUETERA

Palestina la industria juguetera. Ha tomado gran incremento en

al verse obligada a reemplazar Alemania, Checoslovaquia y el resto de la mercadería que llegaba de A Jajón.

En 1944, el valor de la producción llegó a LP.80.000.— La industria provee al mercado interno y también hay exportación a los países vecinos.

Hasta ahora, la producción se hizo en el patrón europeo, y comprendía artículos estándar, arraigados ya en el mercado mundial pero se evidencia, sin embargo, una tendencia a imprimirle estilo. Se quiere, de esta manera un sello palestiniense, en tema y ganar mercados más lejanos, por medio de productos especializados.

## UN NUEVO CENTRO SANITARIO

Inauguróse un Centro sanitario, denominado en memoria del ex tinto doctor Israel Jacob Kligler — distinguido bacteriólogo, jefe del Departamento de Higiene de la Universidad Hebrea, que murió en septiembre de 1944; el Centro se levanta en la aldea Amora, en el valle de Hulech. La presencia de notables árabes de ceremonia contó también con la los pueblos circundantes.

El Centro ha sido proyectado conjuntamente por la Caja de Salud de la Histadrut (Federación Obrera del Trabajo), la Organización Hadasa hará visitas periódicas a domicilio en ocho aldeas árabes, y los habitantes recibirán tratamiento clínico en el Centro. Un orador árabe expresó su agradecimiento de quienes gozarán de los beneficios del Centro, a los responsables por su erección.

Al hablar en nombre de la organización Hadasa, el doctor J. L. Magnes, presidente de la Universidad Hebrea, expresó que la obra, aunque modesta, es su momento importante para la cooperación entre árabes y judíos.

## NUEVO BARRIO JARDIN

Una franja de terreno a lo largo de la costa del Genezaret, entre los establecimientos de fuentes termales y la colonia Kinereth, comprada hace diecisiete años al Mufti de Tiberiades, se transformará, dentro de poco tiempo, en el barrio-jardín más moderno de Palestina. A iniciativa del dueño del terreno, un judío surgicano, se estableció la compañía "Menorah", para establecer el suburbio de Menorah, a cinco minutos de camino de las fuentes termales. Está situado a lo largo del camino asfaltado que lleva de Tiberiades a Samakh.

La compañía ha comenzado ya la construcción y en agosto se colocó la piedra fundamental de las primeras diez casas.

## PARTIO PARA LOS ESTADOS UNIDOS UNA DELEGACION DE PLANTADORES

El doctor Isaac Carmon, experto en plantaciones de citros, del personal de la estación experimental de la Agencia Judía (mantenida con fondos del Keren Hayesod), partió para los Estados Unidos como miembro de la delegación de plantadores.

El doctor Carmon se dedicará a la investigación de problemas relacionados con el cultivo del citro, y dispondrá la llegada del resto de la delegación que investigará los métodos de mecanización de la plantación de citros.

## NOTICIAS DE PALESTINA CRITICA EL BOYCOT UN DIA RIO DE EGIPTO

La "Gaceta Egipcia" califica en un editorial de "celo equivocado" al boicot árabe a las mercancías judías, que, en su opinión, es poco práctico y económicamente ineficaz. "No existe acaso el peligro —prosigue más adelante— de que algunos árabes estén dispuestos a servir de pantalla para las mercaderías judías? Desde el punto de vista económico, la guerra ha demostrado la necesidad de una más estrecha economía del Oriente medio y cercano, que no puede lograrse con la exclusión de Palestina.

Por otra parte —prosigue el editorialista— Gran Bretaña como potencia Mandataria, es primordialmente responsable por el bienestar de todos los habitantes de la zona, sin discriminación de raza o credo, y si en el exterior se toman medidas discriminatorias contra una parte de la población, el gobierno de Palestina se verá necesariamente obligado a tomar represalias contra algunos países árabes. Y mientras que ello provocaría dificultades o todo habitante, tanto árabe como judío, es evidente que Palestina está en mucho mejor condición, que cualesquiera de sus vecinas árabes de cortar por lo sano y negociar con el mundo exterior. Sinceramente confiamos en que las cosas no lleguen a mayores, porque causará molestias innecesarias, y no traerá beneficios a nadie". Concluye el articulista diciendo que "el boicot puede resultar un arma de dos filos".

## SE PRONUNCIAN LOS EX COMBATIENTES JUDIOS

En el aniversario del día del armisticio, 11 de noviembre, se celebró en Paris la Conferencia de combatientes judíos de los ejércitos regulares y de resistencia. Participaron en la Conferencia soldados de los Estados Unidos, Gran Bretaña y los Dominios, Francia, Polonia, y Bélgica, de la brigada Judía y jefes de los movimientos subterráneos en Europa. Auspició la Conferencia la Sección Judía del movimiento de resistencia francés.

"Nunca más —declaró uno de los oradores de la resistencia,— pueden permitirse los judíos, estar a merced de un futuro Hitler, que pueda seguir en cualquier país. El más potente arriete contra el antisemitismo, es el Estado Judío en Palestina, y Palestina constituye el único lugar en que los remanentes del judaísmo europeo pueden hallar refugio.

Estuvo presente el presidente del Ejecutivo de la Agencia Judía, señor David Ben-Gurion quien dirigió la palabra a la Conferencia. Al terminar, oficiales del movimiento judío-francés de resistencia le hicieron entrega de su estandarte, que pidieron lo llevara a Eretz Israel, como testimonio de su solidaridad con el yushuv, en su dura lucha.

## ABSORCION DE INMIGRANTES

La absorción de los inmigrantes llegados en la primera mitad de septiembre se ha realizado con rapidez considerable. El Ville D'Oran" trajo 848 pasajeros; el "Mataroa" 1,005 el "Lima" llegó con 338; el "Winchester Castle" con 36; total: 2.227, llegados entre el 6 y el 13 de septiembre.

De ellos, 669 fueron de las colonias, 154 a las aldeas de plantaciones, y 418 fueron ubicados en casas habilitadas por la Agencia o en campamentos temporarios. Otros fueron recibidos por parentes.

## SE DETIENE A UN SOLDADO DESMOVILIZADO

El teniente Isaac Ben-Aharon, quien goza de cincuenta y seis días de licencia, antes de su desmovilización, y que acaba de ser repatriado como prisionero de guerra de Alemania, ha sido detenido por las autoridades militares, con motivo del discurso que pronunciara en la Asamblea de Representantes (Asifat Hanivjarim), en relación con los sucesos de Samaria y Sharon.

Se supone que el teniente Aharon fué detenido por haber pronunciado un discurso político, estando aún en el ejército. Es miembro de la colonia "Givat Haim".



# NOTAS SOCIALES

Pasando unas merecidas vacaciones al lado de sus padres están entre nosotros los jóvenes estudiantes Manuel Wasserman, José Lieberman, Alejandro Mayer, Abraham Kleiman y Ruben Weingarten. HATIKVA les desea a los esforzados jóvenes una feliz estancia con sus familiares.

De su viaje a los Estados Unidos e Inglaterra volvió a nuestro lado el estimable caballero don Luis Feigenblatt quien viene acompañado de su hermano. Lo saludamos atentamente y esperamos que haya tenido buen éxito en sus propósitos.

En días pasados regresó al país el joven don Samuel Novalsky quien se encontraba en México en viaje de negocios.—HATIKVA saluda con todo respeto al estimable joven.

Han arribado a nuestro país procedentes de Polonia las simpáticas señoritas Berta y Teresa Edelman, hermanas de la estimable señora esposa de don Arnoldo Rubinstein.

HATIKVA se complace en darles la bienvenida y les desea que tengan una feliz permanencia en su nueva patria.

Procedentes de la vecina república de Panamá, llegaron a San José los cultos jóvenes José Shapiro, Max Kerschblatt y Saúl Korman. Esperamos que los visitantes hayan disfrutado de una agradable estancia en el seno de nuestra colonia.

En días pasados obtuvo el bachillerato la bella señorita Ethel Goldberg. HATIKVA se siente verdaderamente orgullosa de tan inteligente compatriota pues obtuvo su diploma con menciones honoríficas y sin hacer exámenes. Con tal motivo, este periódico la felicita calorosamente deseándole mayores triunfos en su vida futura para honra de ella y honra de nuestro pueblo.

Al finalizar sus cursos de segunda enseñanza obtuvo el diploma de bachiller la culta y simpática señorita Amalia Steenberg. HATIKVA se complace mucho en felicitar a la señorita Steinberg por su merecido triunfo.



Srta. Hetly Feigenblatt

Nos complaceamos muchísimo en publicar en este número el retrato de nuestra bella compañera y amiga señorita Hetly Feigenblatt, quien obtuvo su primer gran triunfo en la vida graduándose brillantemente de bachiller en uno de los mejores colegios de los Estados Uni-

Han terminados con todo éxito sus estudios secundarios en el Liceo de Costa Rica los jóvenes Julio Lieberman, Abraham Gottlieb, Moisés Grinstein, Jacobo Veinstein y Jaime Lechtman.

HATIKVA felicita con todo respeto a los esforzados estudiantes y les desea mucho éxito en su futuro.

En la casa de la señorita Guzowsky se efectuó su compromiso matrimonial con el esforzado joven Oscar Milgram. La fiesta se efectuó en la mayor intimidad debido al duelo de la familia Guzowsky.

Le deseamos toda clase de dichas a la feliz pareja.

Después de sufrir inenarrables penas en la Europa de Hitler, y procedente de Francia, arribó a Costa Rica el joven Abraham Gutovska. El joven coreligionario permanecerá definitivamente en Costa Rica con sus

familiares que lo acogieron cariñosamente. HATIKVA envía su más ferviente mensaje de felicitación a la simpática y agradada amiga con motivo de ese gran suceso y así mismo felicita a sus orgullosos padres don Luis Feigenblatt y doña Millie de Feigenblatt por el gran triunfo de su hija.

familiares que lo acogieron cariñosamente.

Hatikva felicita al joven Gutovska por su salvación del infierno nazi y le desea un feliz porvenir en Costa Rica.

Un hermoso varoncito nació en estos días en el hogar de don Enrique Szeneman y su culta señora doña Sarita de Szeneman llenando la alegría a los jóvenes esposos.

Hatikva desea mucha ventura en el futuro al recién nacido.

Una linda chiquita arribó al hogar de don Jaime Befeler y su señora esposa el mes pasado, comandando de felicidad a sus padres y hermanitos.

Felicitemos cordialmente a la linda muñeca.

Engalanado por el advenimiento de su hija primogénita está el hogar de don Miguel Bleiweis y su joven señora esposa. Felicitemos por tal motivo a los padres de la pequeña.

El hogar de nuestro amigo Saúl Glazman y señora, estuvo de gala en días pasados con el arribo de su segunda heredera. Hatikva felicita cordialmente a los estimables esposos y desea mucha ventura a la recién nacida.

El 17 del mes pasado cumplió años la preciosa niña Angelita Steinberg, hija del estimable amigo don Manuel Steinberg y su culta señora, doña Ana de Steinberg.

Hatikva felicita con todo cariño a la simpática chiquita.

El 28 del mes de diciembre pasado celebró su cumpleaños nuestra bella y simpática compañera de labores Malcha Neuman.

Hatikva le desea muchas felicidades y un venturoso futuro.

Celebra la fecha de su cumpleaños el 19 del mes en curso la culta señorita Ana Roehverger.

Felicitemos cariñosamente a Ana y le deseamos muchas primaveras más en su vida.

El hogar de don Moisés Koss y doña Hilda Rubinstein de Koss estuvo de fiesta el 18 del presente mes con motivo del cumpleaños de su hijito Jajime.

Hatikva le desea mucha ventura al pequeño en unión de sus padres.

Salió en viaje de negocios a los Estados Unidos, nuestro buen amigo don Moisés Feingezicht.

Hatikva le desea un feliz viaje y éxito en su empresa.

El joven Enrique Dachner estuvo muy festejado por sus amistades el 5 de este mes con motivo de celebrar su Bar-Mizwa.

Le deseamos muchas felicidades al joven con motivo de tal suceso.

De plácemes está el hogar del señor Moisés Fachler y de su señora esposa, con motivo de celebrar el Bar-Mizwa su hijo Samuel.

Hatikva felicita a la familia Fachler y desea a su hijo Samuel un futuro lleno de dicha y felicidad.

En viaje de placer parten el 12 del presente mes hacia Inglaterra y Estados Unidos, nuestro estimado amigo don Arnoldo Grünhaus y su muy bella hija señorita Ida Grünhaus.

Dichoso viaje y feliz retorno es lo que sinceramente desea Hatikva a los estimables amigos.

**PARTIO PARA LOS ESTADOS UNIDOS EL SR. MOISES A TOFF**

Invitado por la oficina de la Agencia Judía en Washinton, partió con destino a los Estados Unidos el Sr. Moisés A. Toff, para asumir el cargo de director del Departamento Latinoamericano.

La noticia de su designación fué recibida con general beneplácito en los círculos sionistas argentinos, dadas las probadas dotes organizativas y el conocimiento de las necesidades de las colectividades judías sudamericanas del candidato:

**CON ENTUSIASMO TRABAJA EL COMITÉ URUGUAYO PRO PALESTINA**

Integrado por las más distinguidas personalidades del país oriental del Plata, el Comité Uruguayo pro Palestina está desarrollando una intensa labor de

## Noticias de Palestina y de América

esclarecimiento y divulgación de sus objetivos

Se encuentra ya de regreso en Montevideo el profesor Pucci, quien asistió a las deliberaciones de la Conferencia Mundial pro-Palestina, realizada en Washington.

El vicepresidente del Comité, doctor Alvaro Vázquez, ha sido designado Embajador del Uruguay en Francia. La noticia ha producido un sentimiento general de satisfacción en los círculos sionistas, dado que en el doctor Vázquez cuenta la causa del judaísmo y de Palestina a un amigo sincero y muy versado. Se espera que la misión del doctor Vázquez, además de redundar en beneficio y prestigio de su patria, ha de favorecer también a la causa del pueblo de Israel.

**REACCION DE LOS JUDIOS CUBANOS**

La actitud del gobierno de Gran Bretaña en el problema de Palestina y las declaraciones del Ministro Bevin han provocado una enérgica reacción de protesta del judaísmo cubano, quien desfiló por las calles de La Habana, deteniéndose ante el Senado, el Congreso y el Palacio Presidencial.

Una delegación fué recibida por el Presidente de la República, doctor Grau San Martín, quien expresó su simpatía por la causa judía, que considera justa y humana. Por su parte, el Senador Chibás, al concluirse la entrevista en que también participó, declaró que "todos los pueblos del mundo tienen derecho a tener una

patria propia. El pueblo hebreo hace cientos de años perdió a la suya; es de justicia, reintegrar a los judíos en su patria histórica, que es Palestina".

**INAUGURASE EL "HOGAR PALESTINENSE" EN LONDRES**

Un acontecimiento de interesantes proyecciones sociales lo constituyó la inauguración del "Hogar Palestiniense" (Palestine House), sede de la Asociación Británica pro Hogar Nacional Judío, que preside Sir Wyndham Deedes.

El local sirve también como exposición de las diferentes ramas de la vida económica y cultural de Palestina, y uno de los propósitos de sus fundadores es, hacer conocer al público inglés los grandes progresos alcanzados en Palestina por los judíos, en los aspectos de la economía y de la cultura.

# La Juventud Sionista Unida y el órgano HATIKVA

felicitan calurosamente al noble y hospitalario pueblo costarricense en este año nuevo 1946. Y agradecen profundamente la colaboración que le han dispensado en su lucha idealista. Al mismo tiempo desean al unísono con los costarricenses la solución del complejo problema que envuelve a la humanidad en su arduo trabajo por un mundo mejor. Y que la simpatía de este pueblo por nuestra causa nos aliente en nuestra lucha para constituirnos en un pueblo que conviva con los otros, en igualdad de derechos y deberes.

**PREMIO A LA PRIMERA OPERA**

El Keren Kayemeth Leisrael ha otorgado un premio de LP. 300 a la ópera popular de Palestina (institución cooperativa hebrea, para el cultivo del género lírico musical), por su espectáculo "Dan, el Centinela", la primera ópera original palestiniense, sobre un tema de la vida comunal en una colonia hebrea. Asimismo se ha inscrito a los señores S. Shalom, compositor, Dr. Max Brod, autor del libreto, y Gertrudis Krauss, que ideó el ballet, como todos los miembros de la compañía, en el Libro de Oro del Fondo Nacional Judío.

**CONCERTO DE HUBERMAN PARA SOLDADOS JUDIOS**  
Bronislaw Huberman, insigne

violinista, fundador de la orquesta palestiniense, brindó un concierto para los miembros de la Brigada Judía, en Bruselas; éste fué declarado, el acontecimiento más memorable de su carrera.

**LIBROS PARA JUDIOS DE ALEMANIA**

Llegó a Palestina una Fortaleza Volante americana desde el alto comando norteamericano en Frankfurt, con el fin de transportar a Alemania tres toneladas de libros, especialmente libros de texto hebreos, contribuidos por la Agencia Judía, para los habitantes judíos de campos para desplazados en Alemania. Los libros incluirán literatura sobre Palestina.

El próximo aeroplano de Frankfurt conducirá a Alemania dos

brigadas de socorro del yishuv, para trabajar en la supervisión de los campos. Se espera haber establecido así el contacto permanente entre Palestina y las autoridades militares americanas en Alemania. El Capitán Lipman, del ejército estadounidense, servirá como oficial de enlace entre la Agencia Judía y el comando norteamericano.

**HAIFA, LA "CIUDAD DEL FUTURO"**

Así se llama ahora a la ciudad de Haifa, importante puerto sobre el mediterráneo, en la que se concentra el cuarenta por ciento de la industria judía. 30.000 trabajadores ganaron allí su sustento en las distintas fábricas, mientras que en 1932 eran tan solo 3.000.

**430.000 VOLUMENES EN LA BIBLIOTECA NACIONAL HEBREA**

Al primero de Enero de 1945 la Biblioteca Universal y Nacional Hebrea de Palestina, contaba con 429.758 volúmenes. En los últimos dos años se recibió una gran cantidad de libros ingleses, tanto del British Council, como del Departamento de Estado de los Estados Unidos.

**EN MEMORIA DE JAIM SERENI**  
En memoria de Jaim (Enzo)

Sereni, quien cayó en su puesto tras las líneas enemigas, la colonia de Givat Brenner, de la que fué uno de los fundadores, erigieron una Casa de Cultura que llevará su nombre. Constará de una sala de lectura y un salón de conferencias.